LENGUA

TRENGANIA

PARA LOS QUE LEEN Y ESCRIBEN SOLOS

CUADERNILLO PARA DOCENTES

UNIDAD DE RECURSOS DIDÁCTICOS
PROGRAMA NACIONAL DE
GESTIÓN CURRICULAR Y CAPACITACIÓN

SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN BÁSICA
MINISTERIO de EDUCACIÓN
PRESIDENCIA de la NACIÓN

Ministerio de Educación
Lic. Andrés Delich
Subsecretaría de Educación Básica
Lic. Gustavo Iaies
Programa Nacional de Gestión Curricular y Capacitación
Prof. Silvia Finocchio

Unidad de Recursos Didácticos
Coordinación general: Prof. Silvia Gojman

Equipo de Producción Pedagógica
Idea original y autoría: Maite Alvarado
María del Pilar Gaspar
Colaboradora: Silvia González

Equipo de Producción Editorial
Coordinación: Priscila Schmied
Edición: Cecilia Pisos
Corrección: Norma Sosa
Edición de ilustraciones: Gustavo Damiani
Ilustraciones: Marcelo Dupleich
Diseño: Griselda Flesler

© Ministerio de Educación. Pizzurno 935, Ciudad de Buenos Aires. E-mail: recursosdidacticos@me.gov.ar
Hecho el depósito que establece la ley 11.723. Libro de edición argentina. Impreso en Formacolor Impresores S.R.L., Buenos Aires, Argentina. Septiembre de 2001. ISBN 950-00-0468-2. Primera edición.

Índice

Introducción

Descripción del recurso ... 2
¿Qué materiales incluye Trengania? ... 2
¿Por qué una estación de trenes? ... 3
¿Qué es Trengania? ... 3
¿Por qué se parte de láminas? ... 4
¿Cómo se trabajaron los contenidos de Lengua en Trengania? ... 4
¿Cómo están ordenadas las actividades? ... 5
¿Cómo se organiza la secuencia en Trengania? ... 5
¿Cómo organizar la clase para trabajar con el recurso? ... 5
¿Cómo está organizado este cuadernillo? ... 6
Actividades para introducir el recurso ... 6
Código para la lectura rápida del recurso ... 7

Actividades para chicos que leen y escriben solos

¿Quién soy? ... 8
¿Cuál fue la pregunta? ... 9
Mensajes de parlantes ... 10
Se oyó decir... ... 11
Tapas y contratapas ... 11
¡Extra, extra! ... 14
¿Qué se ve en la foto? ... 18
Y ahora... revistas ... 19
¿Dónde queda? ... 20
Libro de quejas ... 21
El cuento de la abuela ... 22

La cafetería ... 24
Sector equivocado ... 26
Uno por uno ... 26
Pronóstico meteorológico ... 28

La Tienda de artículos regionales ... 32
Toponimia ... 35
Peras al olmo ... 37
Folleto turístico ... 38
Fauna trenganiense ... 40
Recuerdos de Trengania ... 42

El Locutorio-Correo ... 44
Cartas por encargo ... 47
Telegrama misterioso ... 49
Guía de teléfonos ... 50
Contestador telefónico ... 52

El vagón de tren ... 54
Eso no se hace ... 56
El cuento de la nieta ... 57
Guía turística ... 57
Noticias ... 59
El final de la historia ... 60
A manera de cierre ... 60
De docente a docente ... 61

INTRODUCCIÓN

Descripción del recurso

Trengania es un recurso didáctico que incluye diversos materiales nucleados alrededor de un tema central: una estación de trenes.

¿Qué materiales incluye Trengania?

Las láminas

El recurso contiene seis láminas, una grande y cinco más pequeñas.
La lámina grande representa el hall central de una estación de trenes; se trata de una estación ubicada en una ciudad capital, de la que parten y a la que arriban trenes provenientes de todo el país.
De las láminas más pequeñas, cuatro muestran los interiores de tres locales de la estación y de un vagón de tren; y la quinta es un mapa turístico del país.

El casete

El recurso cuenta con un casete que contiene distintas grabaciones: conversaciones entre los pasajeros, diálogos con empleados de la estación, los avisos que se escuchan por el altoparlante, las respuestas a una encuesta oral, la lectura en voz alta de un cuento, el dictado de una carta, etc., y exponen a los niños a una gama de variedades de la lengua.
Dado que no es fácil trabajar a partir de lo que se escucha en una grabación de este tipo, se recomienda realizar con los alumnos actividades previas en base a grabaciones hechas por el propio maestro, en las que sea su voz la que se escuche. Se trata de ir familiarizando a los niños con este tipo de recurso en forma gradual.

Las tarjetas

El recurso consta, también, de un juego de tarjetas con bordes de distintos colores en las que se presentan palabras y textos escritos, en algunos casos acompañados de ilustraciones. Los textos constituyen ejemplos de distintos géneros discursivos: titulares y noticias periodísticas, cuentos, folletos, cartas, programas de televisión, diarios personales, recetas de cocina, crucigramas, son algunos de los géneros representados.

El cuadernillo para los que leen y escriben solos

Contiene las consignas de trabajo destinadas a los niños que ya pueden leer solos. Al igual que en los dos cuadernillos para los docentes, las consignas para los niños están agrupadas alrededor de las distintas láminas que integran el recurso. Cada consigna, a su vez, remite al casete o al juego de tarjetas.

Los cuadernillos para los docentes

Son dos cuadernillos: uno para los docentes que trabajan con niños que ya leen y escriben solos, y otro para los docentes que trabajan con niños que empiezan a leer y a escribir. Ambos contienen una fundamentación general de la propuesta, una explicación de las actividades que se pueden realizar con los niños, la explicitación de los contenidos que se trabajan en cada una de ellas y sugerencias para desarrollarlas de la mejor manera posible en el aula.

Estos cuadernillos son, también, un material de registro y de comunicación, donde cada maestro podrá hacer anotaciones sobre cómo llevó a cabo las actividades y cuáles fueron los resultados obtenidos, para brindar, de esta manera, un aporte desde la práctica a los colegas que en adelante utilicen el recurso.

¿Por qué una estación de trenes?

Una estación cabecera, como la que se muestra en la lámina central de *Trengania*, es un lugar en el que confluyen pasajeros de diferentes procedencias, distintas variedades de lengua, historias diversas.

El viaje puede tener diferentes objetivos: turísticos, laborales, comerciales, familiares. Según cuál sea el objetivo del viaje, los pasajeros deberán realizar trámites y comunicarse con otros pasajeros, con empleados de la empresa de ferrocarriles, con comerciantes, etc. Cada una de las actividades que los pasajeros realizan en el marco del viaje requiere el manejo de distintos géneros discursivos, ya que, como es sabido, cada esfera de actividad organiza la comunicación a través de sus propios géneros, los que responden más eficazmente a las necesidades comunicativas específicas. Desde este punto de vista, una estación de trenes es un espacio privilegiado para analizar situaciones comunicativas que se producen en relación con las actividades propias de ese contexto y para plantear consignas de producción y de comprensión de géneros discursivos orales y escritos adecuados a aquellas.

¿Qué es Trengania?

Trengania (anagrama de Argentina) es el nombre de un país imaginario. La estación que aparece representada en estas láminas es la Estación Central de Trengania, que está ubicada en la ciudad capital, Potamópolis. Todas las situaciones comunicativas que se plantean en el recurso se dan en el marco de ese país imaginario. En una de las láminas se puede ver el mapa de *Trengania*.

¿Por qué un país imaginario? En primer lugar, porque da libertad para proponer situaciones comunicativas que no necesariamente se plantean en una estación real, combinadas con otras que

sí, y para juntar actividades y géneros discursivos que, aun siendo posibles en una estación real, rara vez convergen en el mismo espacio. En segundo lugar, porque este recurso tiene como objetivo tanto el desarrollo de habilidades lingüísticas y comunicativas como el de habilidades creativas o de invención. En este sentido, muchas de las consignas que se proponen plantean desafíos a la imaginación de los chicos, por cuanto exigen cruzar sus conocimientos lingüísticos y discursivos con las asociaciones y connotaciones que producen las situaciones y los nombres inventados.

¿Por qué se parte de láminas?

Como recurso didáctico, la lámina tiene una larga tradición. Existen ejemplos muy conocidos de utilización de láminas o ilustraciones como punto de partida para distinto tipo de actividades; un caso relativamente cercano es el de la enciclopedia *Veo-Veo*. La lámina presenta la ventaja de que permite representar visualmente (es decir, en forma simultánea y con un bajo costo de decodificación) situaciones en las que se vinculan espacios, personas y objetos. Esa capacidad de la imagen le confiere un poder de evocación que puede ser aprovechado didácticamente. En el caso particular de Lengua, permite mostrar situaciones y escenarios en los que se llevan a cabo intercambios lingüísticos, ayudando a recuperar de la memoria los esquemas respectivos y los formatos discursivos adecuados a esos contextos de intercambio. Por otra parte, al proponer un recorte en el tiempo y en el espacio, la imagen representada en la lámina favorece la formulación de hipótesis referidas a lo que no se muestra y da pie, de esta manera, para la invención de historias y la elaboración de relatos que se pueden plasmar en los más variados géneros: noticias, crónicas, diarios personales, cuentos...

¿Cómo se trabajaron los contenidos de Lengua en Trengania?

Si bien este recurso permite trabajar la mayoría de los contenidos de Lengua para EGB 1 y 2, las actividades que se proponen privilegian la lectura y la escritura, y también la comprensión y la producción orales. La reflexión acerca de los hechos del lenguaje es, sin duda, imprescindible para llevar a cabo esas actividades de manera tal que haya posibilidad de transferir los aprendizajes a nuevas situaciones; no obstante, esa reflexión y la sistematización de los aprendizajes correspondientes son parte del trabajo que el maestro deberá realizar con sus alumnos durante el transcurso y como cierre de cada actividad. En los cuadernillos para los docentes solo se explicitarán los contenidos implicados y, en algunos casos, se harán sugerencias sobre formas posibles de abordarlos.

¿Cómo están ordenadas las actividades?

Las actividades que se proponen están divididas en dos grupos: por un lado, las destinadas exclusivamente a alumnos que empiezan a leer y escribir; estas solo aparecen descritas en el cuadernillo para el docente respectivo. Por otro lado, hay actividades destinadas a niños que ya leen y escriben por su cuenta; estas se encuentran tanto en el cuadernillo para los niños como en el del docente. El hecho de que los niños puedan leer las consignas por sí mismos implica un grado mayor de autonomía en la resolución de las actividades y agrega una exigencia más: la de comprender las instrucciones que aquellas contienen y construir una representación ajustada del problema que muchas de ellas plantean.

¿Cómo se organiza la secuencia en Trengania?

La secuencia que se propone tiene su eje en las láminas, arrancando por la lámina central y terminando en la del vagón de tren (lámina 4). La secuencia que se propone seguir (de la lámina mayor a las más pequeñas y siguiendo la numeración de estas) responde a una razón de orden narrativo: se trata de escenas que se suceden en el tiempo, como lo indica el reloj que marca la hora en todas. Ese orden sucesivo permite, a su vez, presentar a los mismos personajes en distintas situaciones y cruzarlos entre sí, así como recuperar la información dada con anterioridad o volver sobre lo producido para darle una nueva vuelta de tuerca en un contexto diferente.

¿Cómo organizar la clase para trabajar con el recurso?

Algunas actividades que se proponen en *Trengania* se realizan con todo el grupo de la clase, dado que requieren una mayor participación del docente. La mayoría son para resolver en grupos de tres a cinco integrantes. Se recomienda el trabajo en grupos pequeños por dos razones. La primera razón es de orden práctico: las actividades deberían tener un momento de puesta en común en el que todos puedan participar; en este sentido, el trabajo grupal reduce la cantidad de resoluciones para ser leídas, comentadas y reformuladas. La segunda razón es de otro orden: se sabe que el trabajo en pequeños grupos, que requiere el intercambio fluido de los participantes, favorece la representación de la tarea y la reflexión sobre lo que se está haciendo. Esto no invalida que cada alumno escriba su propio texto, en forma individual, en su cuaderno o en su carpeta.

Las actividades que requieren escuchar las grabaciones del casete deberán resolverse en forma conjunta, con la coordinación del maestro, dado que solo se contará con un casete por grupo de clase.

¿Cómo está organizado este cuadernillo?

Contiene las actividades que se proponen para los niños que empiezan a leer y a escribir, acompañadas de una explicación y sugerencias sobre modos de ponerlas en práctica y formas de resolver dificultades que pudieran presentarse durante su implementación.
A su vez, las actividades están agrupadas por láminas y siguiendo la secuencia narrativa: primero se exponen las actividades de la lámina central y luego las de las láminas más pequeñas, en orden sucesivo de la 1 a la 4.

Actividades para introducir el recurso

Antes de iniciar el trabajo con *Trengania*, se presentará el recurso a los alumnos. Se dará un tiempo para que observen las láminas y los juegos de tarjetas y para que compartan sus hipótesis acerca del contenido de esos materiales y las relaciones que guardan entre sí, y acerca del sentido y la función del conjunto. Se puede sugerir que miren con especial atención el mapa de *Trengania*. Se les dirá que se trata de un país imaginario, cuya capital es Potamópolis; se puede pedir que localicen esta ciudad en el mapa. Por último, se les informará que la estación de trenes que aparece en la lámina principal y los locales de las láminas 1 a 3 están ubicados precisamente en Potamópolis. Es importante explicar a los niños que una estación cabecera, como la de Potamópolis, es una estación de la que parten y a la que llegan trenes de distintos puntos del país.
Con los grupos más avanzados, se puede llamar la atención sobre el reloj que marca la hora en todas las láminas. Teniendo en cuenta la hora que marca el reloj, se les puede pedir que ordenen las láminas en una secuencia. También pueden buscar los personajes que se repiten. Un caso especial es el del perrito Chuletas, que aparece en todas las láminas, en algunas haciendo lo que no debe.
Cada docente podrá, a su vez, incluir otras actividades exploratorias del conjunto, así como ampliar la información que considere necesaria o útil para enmarcar el trabajo con el recurso y aprovecharlo de la mejor manera posible. A título de ejemplo, si trabaja con un grupo de alumnos que no están familiarizados con los trenes o que manifiestan interés o curiosidad por saber más sobre trenes, podrá dedicar una clase o parte de una clase a ese tema, e incluso encargar a los niños una pequeña investigación al respecto. Del mismo modo, si hay alumnos que conocen alguna estación de trenes importante, por ejemplo, de alguna ciudad capital, se puede cotejar la información que ellos tienen con lo que se ve en las láminas e indicar similitudes y diferencias.

Código para la lectura rápida del recurso

letra normal	→	Señala textos dirigidos únicamente al docente, que incluyen una descripción de la actividad.
letra cursiva	→	Se trata de transcripciones de las consignas que figuran en el cuadernillo para los alumnos.
cursiva color	→	También se trata de textos dirigidos únicamente al docente, en los que se explican algunos conceptos.
1, **2**, **3**	→	Indican pasos en una secuencia de actividades.

ACTIVIDADES PARA CHICOS QUE LEEN Y ESCRIBEN SOLOS

Antes de comenzar con las actividades específicas de cada lámina, conviene observar con detenimiento la imagen respectiva. Algunas preguntas que pueden orientar la observación de la lámina central son: ¿qué se ve en el hall de la estación?, ¿qué negocios hay?, ¿qué personajes se pueden distinguir?, ¿qué están haciendo?, ¿qué mensajes escritos se ven?

¿Quién soy?

La consigna correspondiente a esta actividad se encuentra formulada en el cuadernillo para los alumnos de la siguiente manera:

> *Para resolver esta actividad, tienen que escuchar la primera grabación del casete. En ella van a escuchar las voces de algunas personas de la lámina que dicen cómo son. Ustedes tienen que descubrir quién habla en cada caso e indicarle al maestro cuál de los personajes de la lámina es.*
> *¿Están listos? Escuchen con atención…*

La actividad consiste en descubrir cuál de los personajes de la lámina está hablando. Para ello, es necesario escuchar la primera grabación del casete. Allí se escuchará a cuatro personajes distintos, que se presentarán en forma sucesiva. Cada uno de ellos da cinco pistas que ayudan a localizarlo en la lámina. Luego de cada presentación se hace un silencio, para permitir que el docente detenga el grabador y dé tiempo a los niños para identificar al personaje.
Esta actividad trabaja con descripciones progresivas que, a la manera de adivinanzas, van conduciendo, a través de especificaciones sucesivas, a la identificación de los personajes.

LA TOMA DE NOTAS

Puede ocurrir que los niños necesiten volver a escuchar una presentación. Si esto se repite, sería conveniente que el docente o alguno de los alumnos anotara en el pizarrón las pistas o algunas palabras clave que permitan reconstruirlas, a medida que las van escuchando o luego de haberlas escuchado. Esas anotaciones funcionarían como ayudamemoria para orientar la búsqueda del personaje en la lámina.
Según el año con el que se esté trabajando, puede convenir que sea el maestro quien se encargue de tomar nota, o bien los alumnos. Asimismo, con algunos grupos, el maestro deberá leer en voz alta las pistas que anotó en el pizarrón. Con otros grupos, en cambio, un ejercicio interesante es el de enseñarles a tomar notas a medida que van escuchando, conservando la información más importante para resolver la tarea que tienen entre manos.

¿Cuál fue la pregunta?

La consigna que figura en el cuadernillo para los alumnos es la siguiente:

Miren la lámina. Pueden ver a una mujer que está haciendo preguntas a otras personas. Es una encuestadora, alguien que realiza encuestas.
Ahora van a escuchar la segunda grabación del casete. Son las respuestas de la gente a las preguntas que ella les hizo. Lo que no está grabado son las preguntas. Escuchen las respuestas, imaginen cuáles habrán sido las preguntas y escríbanlas o díctenselas al maestro.

1 Esta actividad se puede comenzar preguntando a los chicos si saben lo que es una encuesta y qué conocen sobre ellas. Es probable que conozcan la palabra porque la hayan oído en la televisión o en la radio o porque hayan escuchado a los adultos mencionarla en algún momento. Se relevará, entonces, la información que ellos tengan sobre el tema, ampliándola si se lo considera necesario o pertinente. Algunas preguntas posibles para guiar la conversación inicial serían: ¿alguna vez los encuestaron?, ¿y a alguien de su familia o a alguna persona conocida?, ¿quiénes hacen encuestas?, ¿quiénes encargan encuestas?, ¿para qué se hacen encuestas?, ¿cómo se hace una encuesta?, ¿a quiénes se encuesta?, ¿qué se hace con los resultados de una encuesta?

También se puede proponer a los chicos que imaginen cuál será el tema por el que se está encuestando a los pasajeros que hacen cola frente a la boletería de la estación de Potamópolis; se pueden, incluso, pensar y formular posibles preguntas de esa encuesta. Este trabajo inicial facilitará la resolución de la actividad propuesta en la consigna.

EN UNA ENCUESTA...
se pregunta a muchas personas sobre un asunto determinado para averiguar cuál es la opinión dominante. Por ejemplo, un canal de televisión encuesta a los televidentes para averiguar su opinión sobre un programa y, de esta manera, decidir si continúa o no emitiéndose.

2 La actividad consiste en inferir las preguntas de la encuestadora a partir de las respuestas de los encuestados. Para ello, se deberá escuchar la segunda grabación del casete. Se trata de cinco bloques de respuestas separados por un sonido indicador; cada bloque consta de cuatro respuestas distintas a la misma pregunta.

Como en la mayoría de las actividades, se sugiere que el docente ayude a los niños al comienzo, para ir retirando la ayuda progresivamente a medida que se avanza. Los chicos pueden escribir en sus cuadernos las preguntas de la encuestadora o dictárselas al maestro para trabajarlas entre todos en el pizarrón.

Es importante reflexionar, cada vez, sobre el modo cómo resolvieron la actividad; en este caso, cómo se dieron cuenta de cuál era la pregunta que había hecho la encuestadora. Esta consigna, en particular, se centra en la relación pregunta-respuesta y en las reglas implícitas que rigen esa relación.

Mensajes de parlantes

La consigna para los chicos dice así:

> *En algunas estaciones hay altoparlantes que anuncian distintas cosas: el horario de salida de un tren, la suspensión de algún servicio, etc. El problema es que a veces hay tanto ruido en la estación que no se escucha lo que se dice por el altoparlante.*
>
> *Escuchen con mucha atención la tercera grabación del casete y completen los mensajes del altoparlante. En algunos casos, van a tener que mirar la lámina para poder completarlos. Vuelvan a escuchar la grabación todas las veces que sea necesario.*

1 Antes de resolver la actividad, conviene volver a explorar la lámina, esta vez centrando la atención en la cartelera con los horarios de llegada y salida de trenes. Se pueden hacer algunas preguntas para orientar a los chicos en la lectura de los horarios. Por ejemplo: ¿cuántos trenes salen de la estación de Potamópolis entre las 9.30 y las 10.30?, ¿dónde termina cada uno, o cuál es el destino de cada uno?, ¿cuántos pasan por Salsadero?, ¿y por San Antonio de las Vaquitas?, etc. La palabra "destino" aparecerá mencionada en los mensajes del altoparlante, razón por la cual sería conveniente introducirla antes y reflexionar con los niños acerca de su significado en este contexto particular.

La ejercitación previa familiariza a los chicos con el horario de trenes, a la vez que los acostumbra a los nombres de las ciudades de *Trengania*, con los que se van a reencontrar varias veces mientras trabajen con el recurso. También se puede consultar la lámina con el mapa para observar el recorrido de cada uno de los trenes que salen de Potamópolis entre las 9.30 y las 10.30.

2 La actividad consiste en completar los mensajes comunicados por el altoparlante que se escuchan en la tercera grabación del casete. Se trata de tres mensajes; en cada uno de ellos hay una palabra o expresión que no se escucha porque se interpone algún ruido. La dificultad, en el caso de los dos primeros mensajes, reside en que, para completarlos, los niños tienen que buscar la información que necesitan en la cartelera con el horario de trenes. El segundo presenta la dificultad adicional de que requiere combinar la información de la cartelera con la hora que marca el reloj de la estación. Para completar ambos es necesario saber leer la hora. Si los niños todavía no aprendieron, es un buen momento para enseñarla.

Se oyó decir...

En el cuadernillo para los alumnos dice:

En las estaciones se escuchan voces de grandes y chicos que hablan.
Escuchen la cuarta grabación del casete y contesten las preguntas que allí se hacen. Para hacerlo, van a tener que mirar la lámina.

La actividad consiste en escuchar lo que dicen cuatro personajes distintos que están en la estación, identificar a cada uno en la lámina y decir a quién le está hablando; en los dos últimos casos, también se pide que los chicos infieran la réplica anterior del diálogo, es decir, qué le habían dicho antes a ese personaje. Por último, se les puede pedir que escriban esos pequeños diálogos.

En algunos casos, las voces de los personajes ayudarán a los niños a identificarlos en la lámina (por ejemplo, la abuela que habla con la nieta y el chico que pide "juguito de naranja" al padre); en otros casos, será solo el contenido de la frase lo que orientará en la identificación. La transcripción de los diálogos, por su parte, da pie para introducir a los alumnos en las convenciones de la escritura de este tipo de textos y en el uso de los signos de entonación.

CUESTIONES DEL DIÁLOGO

En la resolución de esta actividad, se podrá llamar la atención de los niños sobre la diferencia que existe entre preguntas cerradas, como son las preguntas que demandan una respuesta dentro de un número limitado de opciones (por ejemplo, la pregunta del empleado de la boletería: "¿Ida y vuelta o ida solamente?"), y preguntas abiertas para las que seguramente se les ocurrirán distintas posibilidades (es el caso del diálogo entre la abuela y la nieta, en el que la frase de aquella –"Bueno, si querés, te leo `La trampa del coyote´"– puede estar respondiendo a muy distintas demandas por parte de la nena).

Tapas y contratapas

Bajo este título se formulan dos consignas en el cuadernillo para los alumnos.

1 Antes de leerlas, es conveniente atraer la atención de los niños hacia el quiosco de diarios que se ve en la lámina central y conversar con ellos acerca de lo que se vende en este tipo de negocios: diarios, revistas, libros, etc. Con los niños que no hayan estado nunca en una estación grande como la que aquí aparece representada, la conversación podría extenderse hacia las distancias que recorren algunos trenes para llegar a destino y el tiempo que duran esos viajes, como una justificación posible para que haya un quiosco como el que están viendo en la estación de Potamópolis.

Sería una buena ocasión, inclusive, para, por un lado, conversar sobre los temas de los que se ocupan los distintos medios gráficos y las diferencias que existen entre diarios, revistas y libros, así como entre la lectura de cada uno; por otro lado, es el momento de hacer una lectura exploratoria de estos distintos soportes, que permita relevar algunas características paratextuales o de diagramación básicas. Para esto, el docente debería poner algunos diarios, revistas y libros a disposición de los niños y guiar la exploración con preguntas. Se puede aprovechar esta aproximación para introducir algunos términos que luego serán utilizados en las actividades que siguen, como título, tapa, contratapa, primera plana, titulares, epígrafes, sumario.

Por último, se sugiere incluir en la conversación alguna referencia a las editoriales que publican libros y cómo esos libros forman parte de series o colecciones que suelen tener un nombre y a veces también un dibujo o logotipo que las identifica.

Este trabajo introductorio será retomado en la resolución de las distintas actividades que se proponen a partir del quiosco de diarios.

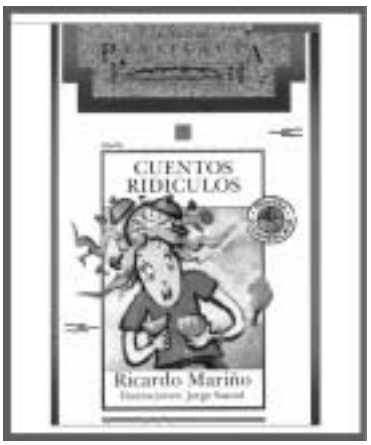
La primera consigna se centra en las tapas y contratapas de los libros. Dice así:

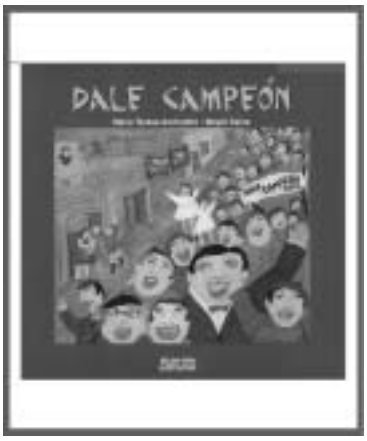
Busquen las tres tarjetas con borde rojo.

Cada una tiene, de un lado, la tapa de un libro, y del otro, una contratapa. Pero la contratapa y la tapa que están en la misma tarjeta no pertenecen al mismo libro.

¿Qué contratapa corresponde a cada una de las tapas? Busquen en las tarjetas rojas la contratapa de cada tapa.

¿A qué colección pertenece cada libro? ¿Cómo lo saben?





2 Esta es una actividad para resolver en grupos. Cada grupo tendrá a su disposición un juego de tarjetas con bordes de colores. En esta oportunidad, tendrán que buscar las tres de borde rojo. El trabajo consiste en empalmar cada tapa con su contratapa correspondiente. Se trata de tapas y contratapas de tres libros para niños: un libro de poesía (*Pancitas argentinas*, de Guillermo Saavedra), un libro de cuentos (*Cuentos ridículos*, de Ricardo Mariño) y un libro con un solo cuento (*Dale campeón*, de María Teresa Andruetto y Mayté Saine). Dos de las contratapas incluyen palabras que forman parte de los títulos respectivos ("campeón" y "ridículos"), lo que funciona como una pista para resolver la consigna; la tercera se saca por descarte. En el caso de *Dale campeón*, la ilustración de tapa también colabora para identificar la contratapa correspondiente.

Si alguno de estos libros –o los tres– están en la biblioteca de la escuela, sería una buena ocasión para leerlos. Son textos adecuados para chicos de 8 ó 9 años en adelante, por la complejidad de la sintaxis y el vocabulario empleado, así como por el tipo de humor que predomina. Tanto *Cuentos ridículos* como *Pancitas argentinas* se prestan para la lectura en voz alta; este último, por ser poesía con métrica y rima, es especialmente indicado para compartir la lectura con toda la clase. *Dale campeón*, en cambio, es un libro en el que el texto y la imagen se complementan y requiere una lectura silenciosa, que atienda a uno y otra.

3 La consigna pide también decir a qué colección pertenece cada libro y cómo se dieron cuenta. Aquí se retoma parte de la información trabajada en la introducción a la actividad. Seguramente será necesario ayudar a los chicos a diferenciar el nombre de la editorial del de la colección, sobre todo en el caso de Pancitas argentinas, donde no figura la palabra "colección", ni tampoco "editorial", como orientadoras.

4 La segunda consigna del cuadernillo para los alumnos dice:

Frente al quiosco de revistas hay una señora que está buscando un libro para regalarle a su sobrino que cumple diez años. Como al chico no le gusta mucho leer, prefiere los libros con ilustraciones coloridas, poco texto y que hagan reír. Le gustan más los libros de cuentos que los de poesías, y si es un cuento solo, mejor que varios.

Vuelvan a las tarjetas con borde rojo y relean las tapas y las contratapas de los tres libros. ¿Cuál le regalará la señora a su sobrino? ¿Por qué? ¿Cómo lo saben?

Se trata de una actividad en la que se recuperan los aprendizajes de la anterior y se los funcionaliza: la información que aportan las tapas y las contratapas adquiere sentido en una situación en la que se plantea la necesidad de elegir un libro para regalar. En la situación ficticia que se propone a los niños, se aportan algunos datos para caracterizar al destinatario del regalo; dado que el regalo es un libro, los datos que se privilegian se relacionan con la lectura.

Para responder a la consigna, entonces, los chicos tendrán que cruzar esos datos con la información contenida en tapas y contratapas para proceder a la selección del libro más adecuado. Se trata de una tarea que cualquier lector entrenado realiza con frecuencia, tanto cuando elige libros para regalar como cuando lo hace para sí mismo.

5 Las dos últimas preguntas de la consigna promueven la reflexión conjunta sobre los criterios que orientaron la selección y brindan al docente la oportunidad de sistematizar de algún modo (puede ser en forma oral o escrita) los aprendizajes realizados.

¡Extra, extra!

Bajo este título se engloban cuatro consignas distintas, todas ellas a partir de titulares de diarios. La primera, tal como aparece en el cuadernillo para los alumnos, dice así:

En las dos tarjetas con borde azul pueden ver las tapas de los dos diarios más importantes de Trengania: **EL AMARILLO** *y* **La Posta**.

Lean los titulares de los dos diarios. Van a encontrar las mismas noticias, pero expresadas de maneras distintas. ¿De qué hablan las noticias?

Nuevamente se trata de una actividad para resolver en grupos, esta vez recurriendo a las dos tarjetas con borde azul. Allí aparecen las primeras planas de dos diarios de Trengania –**EL AMARILLO** y **La Posta**– correspondientes al 2 de octubre de 2000. Como ocurre en muchos diarios, la primera plana, en este caso, solo presenta titulares y fotografías; las notas correspondientes se encuentran en el interior del diario. Si bien las noticias que se destacan en la primera plana son las mismas en ambos, la diferencia pasa por el modo de presentarlas: su distribución en la página y los enunciados de los titulares.

1 Antes de resolver la actividad, se puede proponer a los chicos de EGB 2 una reflexión sobre los nombres de los diarios y la relación que tienen con el modo cómo cada uno presenta las noticias.

Esta reflexión, seguramente, requerirá una búsqueda en el diccionario de la palabra "posta" y una charla o discusión acerca de los desplazamientos que el significado original de la palabra ha ido sufriendo hasta transformarse en adjetivo en algunos usos, especialmente entre los jóvenes: "Tengo una noticia posta".

En cuanto a **EL AMARILLO**, el trabajo con el título requerirá más información por parte del maestro, aunque es probable que algunos chicos, en especial los más grandes, hayan escuchado la expresión "prensa amarilla" o el calificativo "amarillista" aplicado a algún medio; aun así, es poco probable que conozcan su significado.

La primera consigna pide a los chicos un relevamiento de las noticias que aparecen en las dos tapas o primeras planas. En las tres consignas que siguen se intenta guiarlos para que puedan hacer un primer análisis de los titulares y compararlos. Si bien se trata de una actividad que los alumnos de EGB 2 seguramente pueden resolver grupalmente en forma autónoma, puede ocurrir que algunos grupos necesiten la guía o el acompañamiento del maestro para resolverla.

2 La primera de esas consignas dice:

Lean los titulares sobre el asalto a la joyería. Como habrán visto, son bastante distintos. Si completan el cuadro que sigue, podrán ver bien las diferencias. En la primera columna del cuadro, van a encontrar preguntas que tendrán que responder en las dos columnas siguientes. Completen el cuadro indicando si se responde o no la pregunta en cada uno de los diarios. Si se responde, pongan

Al igual que en el caso de las tapas y las contratapas de los libros, aquí también hay elementos que se repiten en las tapas y en los sumarios respectivos y constituyen la pista principal para armar los pares correspondientes. Si bien la tarea no presentará mayores dificultades para los chicos de EGB 2, en EGB 1 es probable que algunos grupos requieran una orientación más clara por parte del docente, quien podrá dirigir la atención de los chicos hacia las palabras o las partes de los textos que se retoman, o bien ir guiando la exploración por medio de preguntas que permitan descartar la información que no sea de ayuda para la resolución de la consigna y centrarse en la que sí resulte de utilidad para ese fin.
Esta actividad ofrece una oportunidad para conversar con los alumnos acerca de la función de los índices, para qué sirven y cómo están organizados. Se puede complementar con actividades de localización de información en libros o revistas a partir de la información de los índices.

¿Dónde queda?

La consigna que figura en el cuadernillo para los alumnos dice así:

> *Hace un rato, un joven le preguntó al diariero dónde podía comprar un frasco de dulce. Revisen las láminas más pequeñas para ver dónde se vende ese producto. Después, traten de ubicar el negocio en la lámina grande.*
> *¿Qué indicaciones le habrá dado el diariero al joven para que lo encontrara?*

Esta actividad tiene dos partes: 1. descubrir cuál es el negocio donde se venden dulces; 2. formular indicaciones orales para orientar a otro en el espacio y ayudarlo a localizar lo que busca. Se trata de una actividad que combina la lectura de imágenes y palabras, y la producción oral. En la lámina 2 (la tienda de artículos regionales) se pueden ver algunos frascos de dulce y un letrero que dice "Dulces de Zarzópolis". Los chicos tienen que descubrir ese cartel y/o los frascos en la lámina, averiguar cuál es el negocio y ubicarlo en la lámina central. Luego tienen que imaginarse en el lugar del diariero y pensar cómo le indicarían al joven la forma de llegar hasta la tienda de regionales que está enfrente. Para ello, tendrán que valerse de algunas referencias y utilizar localizaciones espaciales, como "enfrente de", "a la izquierda de", "detrás de", etc. Tendrán que imaginar la distancia que los separa del local y qué obstáculos se interponen entre el lugar donde se encuentra el joven y la tienda de regionales. La actividad se presta especialmente para reflexionar acerca del sistema deíctico y su funcionamiento en el discurso oral.

DEÍCTICOS Y OTRAS PALABRAS SUBJETIVAS

*Algunas palabras (**yo**, **aquí**, **ahora**, **este**, y tantas otras) adquieren su referencia en una situación particular. Pensemos, por ejemplo, en cuántas situaciones diferentes decimos la palabra **este** y a cuántas cosas diferentes se refiere en cada caso. Lo mismo ocurre con palabras como **derecha** o **izquierda**, que necesariamente son relacionales: siempre se trata de derecha de... o izquierda de... En este caso, los niños deben adoptar la perspectiva de un personaje y asumir el sistema deíctico correspondiente.*

Libro de quejas

Nos encontramos nuevamente con una actividad de reformulación; esta vez se trata de trasladar a discurso escrito una queja formulada oralmente. Es una actividad indicada para chicos que escriben autónomamente, y más específicamente, para chicos de 5º ó 6º años, por la complejidad de las operaciones que pone en juego.

1 Para resolver esta actividad, hay que volver a la fila de pasajeros que están esperando para comprar boletos, en el primer plano de la lámina, a la izquierda. La mujer que está primera en la fila está discutiendo con el empleado de la boletería porque este no tiene monedas para darle el vuelto. El hombre que espera detrás de ella se impacienta y se suma a la discusión. Esta situación está descripta en el cuadernillo para los alumnos, donde además se puede leer el diálogo correspondiente. El diálogo también está reproducido en la sexta grabación del casete, de manera que los chicos puedan escucharlo y seguirlo con la vista en el cuadernillo:

Al finalizar el diálogo, el empleado de la boletería invita al segundo de la fila a dejar sentado su reclamo en el libro de quejas de la estación.

La consigna que aparece en el cuadernillo de los alumnos dice así:

Busquen una tarjeta que tiene el borde marrón. En uno de sus lados pueden leer un reclamo escrito en el libro de quejas de la estación. Siguiendo ese modelo, escriban el reclamo del señor que discute con el empleado de la boletería. ¿A quién se dirigirá? ¿Qué contará? ¿Qué pedirá? ¿Cómo terminará el texto?

2 La resolución de esta actividad es grupal y consiste en redactar una queja formal siguiendo el modelo que figura en la tarjeta con borde marrón. Las preguntas que se formulan en la consigna para guiar la tarea de escritura ayudarán a los chicos a organizar el texto y a cumplir con los requisitos de una queja formal: identificar el destinatario, informar acerca de la situación, hacer el reclamo, formular un cierre convencional.

3 Al finalizar la actividad, se sugiere sistematizar lo trabajado de dos maneras: por una parte, puntualizando algunas características temáticas, estructurales y estilísticas del género (queja formal); por otra parte, formulando algunos criterios a tener en cuenta cada vez que haya que escribir una queja de este tipo. Esta sistematización, que puede dar lugar a un afiche para pegar en la pared del aula, podría funcionar como cierre de todas las actividades que proponen producir textos encuadrados en algún género discursivo específico. De esta manera, se podrá remitir a esa caracterización y esos criterios compartidos cada vez que se plantee una consigna de escritura relacionada con ese género.

El cuento de la abuela

La última actividad con la lámina central consiste en escuchar y seguir con la vista el cuento que la abuelita le está leyendo a su nieta (son los personajes que aparecen en primer plano a la derecha). Para ello, hay que ir a la séptima grabación del casete, que es la lectura en voz alta del cuento "La trampa del coyote" (incluido en *El fuego y los cuentacuentos*, de Centro Editor de América Latina, que contiene versiones escritas por Beatriz Ferro y Yalí de historias tradicionales de distintos pueblos americanos). El texto escrito está reproducido en el cuadernillo de los alumnos, para que los niños puedan seguir la lectura y puedan releer el cuento si lo desean. También se puede escuchar dos veces la grabación e incluso, reemplazar esta segunda por una lectura en voz alta de los propios alumnos, en la que se vayan pasando la posta unos a otros.
La historia del fuego y los cuentacuentos se retomará en una actividad de la lámina 4 (el vagón de tren), donde la nena se la cuenta en forma oral a otros chicos que viajan en el tren.

El dios Kareya hizo a todos los hombres y a los animales, pero no quiso que tuviesen fuego. Para asegurarse de que no robarían ni una brasa, lo encerró en un cofre y lo dio a guardar a dos viejas brujas.

Pero el coyote era amigo de los hombres y prometió ayudarlos. Primero, convocó a todos los animales, desde el puma hasta la rana. Después, los ubicó en la fila a lo largo de un camino; era el camino que iba desde el pueblo de los indios hasta la región donde vivían las brujas. Hizo una fila muy larga, que empezaba con los animalitos más débiles, ubicados cerca del pueblo, y terminaba con los animales más fuertes, cerca de la casa de las viejas.

Después, el coyote fue a la vivienda de las brujas como quien va de visita.

–¡Buenas noches! ¡Qué nochecita tan fría! ¿Me dejarían sentarme junto al fuego?

Las brujas lo dejaron pasar y él se echó junto al fuego; al rato apoyó la cabeza entre las patas y se hizo el dormido, pero con un rinconcito del ojo vigiló a las guardianas del fuego. Inútilmente, esperó a que se durmieran: esas dos no dormían jamás, ni de día ni de noche, y el coyote se dio cuenta de que robar el fuego era más difícil de lo que él pensaba.

Al día siguiente se despidió y se fue muy tranquilo para que no sospechasen nada. Pero apenas se alejó de la casa corrió a buscar a un indio y le dijo lo que tenía que hacer:

–Esta tarde volveré a la casa. Cuando yo esté allí, entrarás tú haciendo como si quisieras robar el fuego.

Esa tarde, el coyote volvió a la casa y saludó a las viejas:

–Buenas tardes, hoy hace más frío que ayer. ¿Me dejarían calentarme junto al fuego?

Las brujas no sospecharon del coyote y lo dejaron entrar. Al poco rato se abrió la puerta y entró el indio, que se abalanzó sobre el fuego.

En seguida las viejas lo sacaron corriendo por una puerta, y entonces el coyote aprovechó para robar un tizón y salió por la otra puerta con el fuego entre los dientes.

Las brujas guardianas vieron un resplandor de chispas, se dieron cuenta de la trampa y se volvieron para perseguir el coyote.

El coyote casi volaba, pero las brujas no eran lerdas; ya estaban por alcanzarlo cuando el coyote, cansadísimo, llegó al lugar donde lo esperaba el puma y le arrojó el fuego. El puma se echó a correr con el tizón entre los dientes, y las brujas, detrás del puma. El puma corrió como loco hasta el sitio donde lo esperaba el oso y le arrojó el tizón; siguió la carrera el oso y las brujas detrás del oso. El oso se lo entregó al lobo, que siguió disparando, y las brujas detrás del lobo. El lobo se lo dio al zorro, el zorro al perro, el perro al conejo, y las incansables brujas siempre pisándoles los talones.

La ardilla estaba anteúltima en la fila, y cuando recibió el fuego corrió tan rápido que se quemó la cola y el lomo (por eso tiene la cola enroscada sobre el cuerpo y dos manchas negras sobre los hombros). Corrió la ardilla y las brujas detrás. La rana estaba última en la fila porque era la más lerda; cuando la ardilla le arrojó el fuego, la rana se lo tragó y saltó hacia el agua. En el momento de zambullirse, una de las brujas la agarró de la cola, y se la cortó (por eso las ranas no tienen cola). Nadó la rana bajo el agua, ¡y las brujas allí se quedaron, muertas de rabia!

Por fin, la rana salió a la superficie y escupió el tizón sobre un tronco seco. Los indios dicen que por esa razón, cuando se frotan dos maderas, se produce fuego.

Beatriz Ferro y Yalí (1974).
El fuego y los cuentacuentos. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina.

La cafetería

Siempre que se comienza a trabajar con una nueva lámina es conveniente dedicar un tiempo a explorarla. Se puede orientar la exploración a través de preguntas, del tipo: ¿cuántas personas se ven en la lámina?, ¿qué está haciendo cada una?, ¿hay alguien que les resulte conocido (que hayan visto en la lámina central)?, ¿qué cosas se ven en la cafetería?, ¿qué hay en las paredes?, etc. También se puede preguntar a los chicos qué es lo que se hace en una cafetería, por qué llevará ese nombre, quiénes trabajan en una cafetería y qué hacen, si conocen o han estado en alguna, por qué habrá una cafetería en una estación como la de Potamópolis, etc.

Sector equivocado

Esta primera actividad es muy sencilla. Se trata de observar con atención la lámina para descubrir al personaje que está cometiendo una infracción: está fumando en el sector de no fumadores. Para descubrir la infracción, los chicos tienen que relacionar el cartel que está en la pared (el ícono de "Prohibido fumar") con la mujer que fuma. Una ayuda la brinda el mozo que, de pie junto a la mesa de la fumadora, le está señalando el cartel.
En el cuadernillo para los alumnos, la consigna figura así:

En la lámina se ve a un personaje que tiene que cambiar de mesa.

- *¿De quién se trata?*
  ¿Por qué se tiene que cambiar de mesa?
  ¿Qué le estará diciendo el mozo?

Esta actividad trabaja con la lectura de señales y permite introducir o continuar (en caso de haberla empezado ya) la reflexión acerca de los códigos que se valen de imágenes para dar indicaciones o instrucciones.

Uno por uno

La consigna correspondiente a esta actividad está formulada de la siguiente manera en el cuadernillo para los alumnos:

En una mesa de la cafetería hay una familia que le está haciendo un pedido al mozo. El mozo escucha y anota lo que tiene que pedir en el mostrador. Como son muchos y hablan a la vez, el mozo tiene que estar muy atento para poder ordenar el pedido.

- *Escuchen la octava grabación del casete. Es el pedido que le hace la familia al mozo. Presten atención a lo que cada uno pide, tomen nota y luego ordenen el pedido que el mozo debe hacer en el mostrador. Seguramente tendrán que escuchar la grabación más de una vez.*

1 La primera tarea es escuchar la grabación del casete en la que la familia está haciendo su pedido al mozo. Se puede hacer escuchar la grabación a los chicos una primera vez, y recién en una segunda, decirles que vayan tomando nota del pedido a medida que lo escuchan.

Como la tarea de tomar nota mientras alguien habla no es sencilla, habrá que volver a escuchar la grabación cuantas veces sea necesario. El docente puede ayudar interrumpiendo la grabación cada tanto, para dar tiempo a que los chicos tomen nota, e incluso retrocediéndola si se lo solicitan. Pero la ayuda más importante que debe brindar es la de enseñar a los chicos a registrar el pedido por escrito, valiéndose de palabras, números y abreviaturas. Como en otras situaciones en las que se pide tomar nota de lo que se dice, en este caso también es fundamental seleccionar la información más importante y encontrar un modo rápido y eficaz de registrarla. "Eficaz" significa, en este contexto particular, que permita conservar la información que se necesita y acceder a ella fácilmente en un momento posterior.

A modo de ejemplo, el docente puede iniciar él la tarea tomando nota en el pizarrón del pedido del padre y del de la madre, que aparecen en la grabación en primer lugar, y explicando a los chicos cómo lo hizo y por qué lo hizo así:

1 café
1 cortado
1 medialuna
otra medialuna
.....

Sugerimos que el docente vaya registrando en el pizarrón las notas que los chicos le van dictando, para poder borrar lo que haya que corregir a medida que la información se va modificando.

2 Una vez registrada la totalidad del pedido, se lo puede organizar tal como lo haría el mozo para pasarlo a la cocina o a la barra. Se trata, básicamente, de juntar lo que se repite. Si retomamos el ejemplo anterior, el pedido quedaría así:

1 café
1 cortado
2 medialunas
.....

A lo mejor esta segunda instancia no es necesaria porque esta tarea se fue realizando a medida que se registraba el pedido, como parte de la toma de notas. En cualquier caso, la actividad debe cerrarse con un pedido ordenado y prolijo, listo para ser entregado en la barra o en la cocina de la cafetería.

Pronóstico meteorológico

Esta es una actividad de lectura que presenta cierta complejidad, ya que se trata de recoger información de distintos lugares: la lámina, el mapa de Trengania, la cartelera con el horario de trenes, el reloj, el pronóstico meteorológico del diario. Por eso es importante que, aunque se la resuelva en pequeños grupos, el docente vaya pautando el trabajo y controlando las resoluciones paso por paso.

1 El primer paso es localizar en la lámina al personaje que está leyendo el pronóstico meteorológico del diario. Se trata del hombre que está a la derecha, en el sector para fumadores. Veamos cómo se formula este primer paso de la consigna en el cuadernillo para los alumnos:

En la cafetería hay alguien que está haciendo tiempo antes de tomar el tren que lo llevará a una zona de vacaciones. Mientras espera que sea la hora de partir, aprovecha para tomarse un café y mirar en el diario el pronóstico del tiempo.

- *Ubiquen al personaje en la lámina.*
  ¿Viajará a una zona fría o cálida?
  ¿Cómo se dieron cuenta?

Como se puede ver, los chicos tendrán que ubicar al personaje en la cafetería (tarea relativamente sencilla, ya que es el único hombre solo que está sentado a una mesa con un café en la mano y el diario adelante; hay otro hombre que lee el diario en la barra, pero no está tomando café). Una vez que hayan localizado al personaje, les resultará bastante fácil inferir que viaja a una zona fría, no solo porque tiene puestos un pulóver y una gorra, sino porque lleva un par de esquíes y anteojos para la nieve; los esquíes están apoyados contra la pared, a su espalda. Puede ocurrir que los chicos no hayan visto nunca esquíes, en cuyo caso no registrarán ese dato; pensando en esta posibilidad es que se han multiplicado los indicadores de que el hombre en cuestión va a pasar las vacaciones a una zona fría.

2 A continuación, se pide a los chicos que consulten el mapa de Trengania y digan a qué ciudad viaja el turista:

- *Busquen la lámina donde está el mapa turístico de Trengania: ¿a qué ciudad estará por viajar?*

Para contestar esta pregunta, se puede mirar la lámina y también la tarjeta con borde anaranjado. Los chicos tendrán que ubicar en el mapa la zona fría y, dentro de esta, la ciudad a la que el turista va a viajar. La zona fría aparece identificada en el mapa por montañas nevadas y la ciudad a la que el turista viajará tiene un ícono que la señala como centro de esquí y deportes de invierno. Como ocurre con las láminas, también en este caso sería conveniente detenerse en una exploración del mapa antes de proceder a resolver la consigna. Este mapa en particular combina aspectos físicos y económicos, ya que exhibe las características del territorio, los biomas y las atracciones turísticas de cada localidad. Pero para poder comprenderlo, es necesario conocer el significado de los íconos que allí aparecen.
En tercer lugar, se solicita a los alumnos que den vuelta la tarjeta con borde negro para trabajar con el pronóstico meteorológico.

- *Ahora miren el mapa con el pronóstico meteorológico en la tarjeta con borde negro. ¿Cómo estará el tiempo en la zona adonde se dirige nuestro viajero?*

Nuevamente, se recomienda empezar introduciendo a los niños en el código específico de este tipo de mensajes. Aquí volvemos a encontrarnos con el mapa de Trengania, pero esta vez los

íconos representan fenómenos climáticos, como lluvias, tormentas, cielo despejado; junto a ellos, aparecen indicadas las temperaturas máximas y mínimas para cada localidad. Los niños, por lo tanto, tendrán que ubicar las temperaturas y el clima que se pronostica para la región a la que se dirige el turista, interpretando esos signos. No es una tarea difícil para alumnos de Segundo Ciclo, ya que el código aparece explicado sintéticamente en la misma tarjeta. Resulta más complicada, en cambio, para los de EGB 1, en especial para los de los dos primeros años. En este caso, el maestro tendrá que guiar la actividad paso a paso, e incluso ir resolviéndola con los chicos.

3 La última consigna de esta serie dice:

- *Una última, de yapa: ¿A qué hora sale el tren que tomará el turista que está leyendo el pronóstico del diario? ¿Cuánto tiempo tiene que esperar?*

Para responder, los chicos tendrán que volver a la lámina central, donde se encuentra la cartelera con los horarios de los trenes, y buscar allí a qué hora sale un tren con destino a Ciudad de La Fresquera, que es adonde se dirige el turista. Una vez localizado el horario, tendrán que consultar la hora en el reloj que está en la pared de la cafetería y calcular el tiempo que le queda de espera. Para hacerlo, los chicos tienen que conocer la hora y saber restar. Por lo demás, pueden resolver la actividad, en algunos casos solos o en pequeños grupos y en otros, con toda la clase y con la guía atenta del maestro.

En su conjunto, toda esta actividad propone tareas de lectura a partir de distintos soportes y con objetivos diversos. En todas ellas los chicos tendrán que localizar determinada información adecuando las estrategias de búsqueda a las características específicas del soporte y al propósito de esa búsqueda.

La Tienda de artícul

os regionales

En la tienda de artículos regionales de la estación central de Potamópolis se venden productos de todas partes de Trengania; también hay postales, folletos turísticos y distintas publicaciones relacionadas con las diferentes regiones del país. Es importante aclarar a los niños qué es un negocio de este tipo, qué se vende allí y por qué habrá uno en la estación de Potamópolis. Se les puede preguntar si alguna vez estuvieron en un negocio parecido, dónde y qué cosas había en venta.
Como la lámina tiene mucho para mirar, se puede dejar que los niños la exploren por su cuenta y hagan preguntas y comentarios sobre lo que ven. Luego, el maestro puede guiar una observación más atenta, que permita discriminar los objetos que se exponen en la lámina y nombrarlos. Como parte de esta actividad introductoria, se puede pedir a los chicos que busquen en el mapa turístico de Trengania los lugares que aparecen mencionados en la lámina: Aterípolis, La Fresquera, San Antonio de las Vaquitas, Zarzópolis. Será conveniente que tengan el mapa a mano para resolver todas las actividades correspondientes a esta lámina.

El conjunto de las actividades que se proponen a partir de esta lámina conforman una secuencia. Si bien no hay un orden fijo para su implementación, todas ellas están relacionadas y lo trabajado previamente puede ser retomado o aprovechado en la actividad posterior. En EGB 2, sugerimos empezar por la actividad sobre toponimia porque requiere una reflexión sobre los nombres de los lugares de Trengania y sobre las características de esos lugares que serán de utilidad para resolver las restantes consignas de la lámina.

Por otra parte, dada esta particularidad de las actividades con la tienda de regionales, es importante que cada docente piense una estrategia para implementarlas de manera que se pueda aprovechar al máximo el recurso, sobre todo en relación con la producción escrita de los chicos. En efecto, la totalidad de las actividades que aquí se proponen para EGB 1 y 2 son de escritura; la mayoría, a su vez, integra o articula lectura y escritura. Dado que se estará trabajando permanentemente con el mapa turístico de Trengania y que todas las consignas solicitan la producción de textos (de distintas clases o géneros), se puede organizar la producción bajo la forma de un libro o carpeta para toda Trengania, o una caja con pequeños cuadernillitos, uno para cada lugar o para cada aspecto del país (fauna, turismo, industria). También puede finalizarse con una actividad que permita compartir las producciones realizadas por los chicos de distintos años de la escuela o de distintas escuelas, o presentar el producto final a las familias.

Por último, el docente podrá optar por dejar librada a los alumnos la elección de los lugares de Trengania con los que trabajarán en cada caso o bien distribuirlos él entre los grupos. Si opta por ser él quien decida, podrá, a su vez, ir rotando los lugares entre los grupos al pasar de una actividad a otra, o bien asignar un lugar del país a cada grupo y mantenerlo a lo largo de todas las actividades que se hagan a partir de esta lámina.

Toponimia

1 Antes de pasar a las consignas que forman parte de esta actividad, se puede solicitar a los niños que ubiquen en la lámina la palabra "Toponimia". Se encuentra a la derecha, en una estantería con libros. Una vez localizado el sector de la lámina correspondiente, se puede pasar a leer el encabezamiento de la consigna que figura en el cuadernillo para los alumnos:

> *En la lámina se pueden ver distintos objetos que están en venta en la tienda de artículos regionales. Una de las cosas que se venden son unos libros que dicen* Toponimia de Trengania.
> *En los libros de toponimia se cuenta el origen de los topónimos de una región. ¿Qué son los topónimos? Se llama "topónimos" a los nombres de lugares; la palabra viene de "topos", que en griego significaba "lugar". En los libros de toponimia, entonces, se cuenta de dónde provienen los nombres de los lugares de una región, por qué se los llama así, etc.*

La noción de "topónimo" permite repasar la clasificación de los sustantivos en comunes y propios (los topónimos son siempre sustantivos propios) e introducir los gentilicios como una clase de adjetivos que derivan de un topónimo; por ejemplo, del topónimo "Salta" se deriva el gentilicio "salteño". En todos los casos, habría que explicitar la normativa ortográfica respectiva: uso de mayúsculas para los topónimos y minúscula para los gentilicios.

2 La primera consigna del cuadernillo para los alumnos dice:

- *Busquen en la tarjeta con borde amarillo lo que dice en el libro* Toponimia de Trengania *sobre el nombre* Farnientería. *Ubiquen el lugar en el* mapa turístico de Trengania.

En la tarjeta con borde amarillo hay un texto donde se cuenta cuál es el origen del topónimo "Farnientería" y por qué se llamó así a esa región. Los chicos leerán el texto en pequeños grupos, consultando con el docente lo que no entiendan. Luego tendrán que localizar en el mapa la ciudad con ese nombre y relacionar el ícono que la identifica con la descripción que acaban de leer.

3 Una vez resuelta esta primera consigna, podrán pasar a la segunda:

- *Si ya leyeron el texto sobre Farnientería, ¡manos a la obra! ¡A escribir los textos de la* Toponimia de Trengania!

Farnientería

Nombre que proviene de "far niente", que en italiano significa "hacer nada"; el sufijo -ería se utiliza para formar sustantivos abstractos que significan "lugar donde se hace una cosa". El significado de Farnientería es, por lo tanto, "lugar donde no se hace nada".

La elección de esta expresión de origen italiano para formar el topónimo respectivo se debe a la procedencia de los primeros pobladores de la región. Según se cuenta, aquellos colonos italianos, obligados a trabajar de sol a sol para domesticar la exhuberante naturaleza de la zona, vivían soñando con unas buenas vacaciones, con el "dolce far niente" (algo parecido a nuestro "tirarse panza arriba"). De allí proviene el nombre de la ciudad y su principal fuente de ingreso, el turismo, que puebla sus playas durante el verano.

Repártanse los topónimos de Trengania *que figuran en el mapa para que cada grupo escriba sobre el origen de uno. Después junten todos los textos y armen el libro. Antes de empezar, pónganse de acuerdo en la cantidad de renglones que van a escribir y la organización que va a tener cada texto. Por ejemplo, pueden decidir que los textos tengan más o menos quince renglones, que empiecen contando de dónde viene el nombre y después expliquen por qué se llama así ese lugar. En algunos casos, el diccionario puede ayudar.*

Se trata de una consigna de escritura grupal, que culmina con la edición de la *Toponimia de Trengania*. Para llevarla a cabo de manera ordenada y productiva, lo ideal es dividir la clase en 13 grupos (hay 14 topónimos en el mapa de *Trengania*, pero Farnientería se suprime); cada grupo se ocupa de un topónimo.

Para ayudarse en la tarea de escritura, los chicos tendrán que recurrir al mapa de Trengania, donde podrán localizar la ciudad que les haya tocado en suerte y el ícono que la identifica. Pero lo central es el trabajo con el nombre. Los nombres de lugares de Trengania son todos inventados a partir de otros nombres o de otras palabras; como se habrá visto en el caso de *Farnientería*, esos nombres se forman agregando un sufijo toponímico a la palabra originaria (*Zarzo-polis, Roqu-ed-al*); otros son palabras poco usuales, que se pueden consultar en un buen diccionario si los alumnos desconocen su significado (*Bochorno, Restinga*). Los niños, con ayuda del docente, deberán descomponer nombres que correspondan e investigar la procedencia de cada una de las partes resultantes, así como ajustar el significado de aquellos que figuran tal cual en el diccionario.

Otra ayuda importante, en este caso para planificar los escritos, es el texto modelo que leyeron en la consigna anterior, donde la información se organiza partiendo de la historia de la palabra y yendo hacia la explicación de por qué se la eligió para formar el nombre de ese lugar.
Se trata de una estructura sencilla, fácil de aprehender para los chicos, que puede incluso plasmarse gráficamente en dos párrafos; el texto, por su parte, es breve. La dificultad mayor quizá resida en que, por tratarse de un texto informativo, exige un esfuerzo por parte del que escribe para ser claro y lo más preciso posible. Por esa razón, los textos que se produzcan deberán ser sometidos a un riguroso proceso de edición, que incluya una lectura atenta para evaluar su adecuación a las pautas fijadas de antemano y una corrección que atienda especialmente el respeto de las convenciones ortográficas y la precisión en el uso del vocabulario. Para llevar a cabo esta tarea, se puede designar un *comité de edición*, formado por un integrante de cada grupo, que se encargue de poner a punto los textos para armar la *Toponimia de Trengania*.
La exploración de los topónimos de *Trengania*, a su vez, puede ser el punto de partida para una investigación sobre la toponimia de la propia región.

Peras al olmo

El vendedor de la tienda de regionales le está mostrando a una clienta un libro cuyo título es *Cocina 2000*. Se trata de un libro que contiene recetas de distintas regiones de Trengania. Otros títulos que también tiene en venta son *Recetario trenganiense* y *Cocinando con Anita Armendáriz*. Los tres contienen recetas de platos típicos del país. Del último está tomada la receta de las "peras al olmo" que se transcribe en el reverso de la tarjeta con borde amarillo (del otro lado del texto sobre el topónimo Farnientería). Se trata de una receta muy sencilla y fácil de leer. La consigna respectiva dice así:

La señora que está parada frente al mostrador quiere comprar un recetario de comidas regionales de Trengania, así que el vendedor le muestra varios. En el libro Cocinando con Anita Armendáriz *figura la receta de las "peras al olmo", una comida típica de Patraña. Si vuelven la tarjeta amarilla, van a poder leerla.*

- *Siguiendo el modelo de las "peras al olmo", escriban otras recetas típicas de distintas regiones de Trengania: de Farnientería, de Zarzópolis, de Salsadero… Para hacerlo, tengan en cuenta las características de cada región o localidad; pueden consultar el mapa turístico de Trengania.*

Peras *al olmo*

Ingredientes:

- 6 peras no muy maduras
- 1 taza de azúcar
- 1 rama de canela
- 1 clavo de olor

Pelar las peras y cortarlas en dos.
Colocarlas en un recipiente y cubrirlas con agua hasta la mitad.
Agregar el azúcar, la rama de canela y el clavo de olor.
Hervir hasta que estén bien cocidas. Tienen que quedar tiernitas.
Servir decoradas con hojas de olmo.

Para resolver esta actividad, cada grupo puede optar por inventar un plato típico de alguna localidad de Trengania o por copiar una receta de alguna comida que ya existe y que podría corresponderse, por algún motivo, con las características de ese lugar. Se debería permitir que los chicos opten por una u otra resolución, según sus posibilidades y sus ganas. En cualquiera de los casos, sin embargo, es importante que respeten la estructura prototípica de la receta y que el plato elegido guarde alguna relación con el lugar del cual supuestamente provendría; la primera restricción se aplica principalmente a las recetas inventadas, en tanto la última vale sobre todo para las copiadas.

En un Segundo Ciclo, la receta permite trabajar la diferencia entre el verbo conjugado y el infinitivo e introducir el paradigma del modo imperativo. La redacción de una receta, a su vez, puede ofrecer una buena ocasión para reflexionar sobre el pronombre y su función cohesiva.

Folleto turístico

Del mismo modo que las anteriores, esta actividad también se centra en un género, en este caso el folleto turístico. Y al igual que las anteriores, también implica recorrer un camino que va de la lectura a la escritura. Así, se propone leer un texto que funciona como modelo o ejemplo del género en el que se encuadra la consigna de producción.

1 De ser posible, se recomienda mostrar a los chicos algún folleto turístico antes de pasar a esta actividad; es conveniente que la reflexión sobre el género arranque de un ejemplo real, aunque luego se trabaje en base a un modelo simulado.

El folleto turístico constituye una variante del discurso publicitario en su modalidad gráfica: su objetivo es convencer a los virtuales clientes de las bondades de un lugar y la conveniencia de visitarlo. Agencias de viajes y direcciones de turismo provinciales o municipales son las principales productoras de este tipo de folletos; a cualquiera de ellas podrá dirigirse el docente o enviar a los chicos a pedir material para introducir el género en el aula.

2 La consigna se formula en el cuadernillo para los alumnos de la siguiente manera:

> *En la tarjeta con borde violeta van a encontrar dos textos de folletos turísticos de* Trengania. *De un lado de la tarjeta, hay un texto que publicita las* Termas del Templario*; del otro lado, se invita a visitar el* Faro de Restinga.
>
> • *Lean los textos y escriban otros para promocionar distintos lugares de* Trengania.

EL FARO DE RESTINGA

• Un gigante que pasa las noches en vela.

Ubicado al sur de la Península de Restinga, sobre un acantilado de 30 mts. de altura, el faro fue construido en 1900. Desde su puerta, allende se puede subir en ascensor, se hacen avistajes de la fauna local: colonias de elefantes y lobos marinos, así como numerosas especies de pájaros, pueblan este paraíso natural en el que se dan cita turistas de todas partes del mundo.

Sábados y domingos, de 10 a 17 hs. se puede visitar el museo del faro. Allí se exhiben los objetos y el mobiliario original: la cama en la que durmió el primer torrero, Juan de la Encina, el aparato de radio con el que se comunicaba, la lámpara original, que pesa 120 kilos, y el bote salvavidas en el que rescató a la tripulación del fluvial Negrita, el famoso buque tallerense que encalló en los arrecifes próximos a la costa, en 1907.

VISITE LAS TERMAS DEL TEMPLARIO

• Un lugar para el descanso en medio del impresionante paisaje de la sierra.

Vertientes naturales y hoteles 5 estrellas.

A 1.500 mts. sobre el nivel del mar, en el corazón del Valle de los Chorangos, las **Termas del Templario** ofrecen sus aguas curativas y vivificantes.

Cuenta la leyenda que en sus orillas fue encontrado un manto blanco con una cruz roja, la vestimenta característica de los **Caballeros de la Orden del Temple**, famosos por su actuación en las Cruzadas; de allí provendría el nombre del paraje.

Según los pobladores, es aquí donde se encuentra la fuente de la eterna juventud. Por esa razón, ancianos de distintas partes del mundo visitan las termas durante todo el año.

Cómo llegar

Por tierra, en Ferrocarriles de Trengania. Se recomienda el viaje en el famoso "Tren de los Altos Cerros", que circula los días sábado, de abril a noviembre, y recorre una distancia de 200 kilómetros entre la estación de Catapulleque y el viaducto La Americo, ubicado a 2.500 metros de altura.

Por aire, en LAT (Líneas Aéreas Trengarienses).

Los textos que se presentan en la tarjeta con borde violeta son ejemplos simulados de folletos turísticos. Los chicos pueden localizar los lugares respectivos en el mapa e identificar sus atractivos turísticos a través de los íconos que los representan. En la lámina, por su parte, podrán descubrir el faro de Restinga en el afiche de Trengania que está detrás del mostrador y en una remera que cuelga del techo; sin duda, se trata de un lugar muy popular y visitado. En el texto referido al faro, por su parte, hay información sobre los faros en general; en el texto sobre las termas del Templario, se dan algunos datos que permiten entender algo del nombre del lugar.

Una característica del género "folleto turístico" es que la información que se brinda está inmersa en un discurso valorativo, con una presencia importante de adjetivos calificativos, que buscan realzar el lugar y destacarlo como excepcional, único o especial. Los folletos también suelen incluir información útil para el turista, como formas de llegar, alojamiento, excursiones y visitas guiadas a sitios de interés, etc.

Fauna trenganiense

Esta actividad retoma el género "folleto", pero esta vez no se trata de un folleto turístico sino de un folleto en el que se da información básica acerca de las especies animales que se encuentran en la Reserva Natural de Oasis; en este caso, específicamente, sobre el "ramono" (un mono que vive en las ramas).

1 Antes de iniciar la actividad, se puede pedir a los chicos que busquen en el mapa turístico de Trengania la Reserva Natural de Oasis. El docente puede indagar qué saben los alumnos acerca de lo que es una reserva natural y si han visitado alguna, y también puede invitarlos a buscar información sobre el tema: por ejemplo, qué reservas naturales hay en nuestro país o en la región.
En cuanto al nombre Oasis, si los chicos ya lo han trabajado cuando escribieron la Toponimia de Trengania, se puede releer el texto correspondiente, en el que seguramente habrá alguna referencia al significado de la palabra. Si no lo han hecho, se puede recurrir a sus saberes previos y acudir al diccionario para corroborarlos, corregirlos o ajustarlos.

Los ramonos

2 La consigna del cuadernillo para los alumnos es la siguiente:

Busquen la tarjeta con borde gris. Ahí van a poder leer un texto sobre los ramonos que aparece en el folleto de la Reserva Natural de Oasis. Se trata de un folleto que se reparte a los visitantes en el que figura información básica sobre los animales que hay en la Reserva.

- *Siguiendo ese modelo, escriban otros textos para el folleto de la Reserva. Estos son algunos de los animales que se encuentran allí:*
  el ornitoceronte
  el sapucai
  la golondriz
  el gatorrante
  la llama azul
  el cabaleón
  la gata pelada
  la vaquita de San Antonio
  la migraña
  el cerdo emplumado

Nuevamente se solicita a los chicos que escriban un texto informativo partiendo de un modelo. En ese modelo se privilegia un dato que se considera relevante para caracterizar al "ramono", y alrededor del cual se organiza el texto: que vive en las ramas. Se trata de un texto explicativo, que presenta la información como respuesta a la pregunta "¿Por qué (los ramonos) viven en los árboles?".

Con alumnos de EGB 2 –y de 5º y 6º años en particular– se puede analizar la estructura del texto y trabajar entre todos el vocabulario más especializado de las Ciencias Naturales: aves de rapiña, felinos, carnívoros, depredadores, fauna. Ambos aspectos pueden ser retomados en el momento de la escritura.

Desde ya que, según cuál sea el animal seleccionado para la descripción, la caracterización será distinta y el rasgo en torno al cual se organizará el texto también variará. Lo importante, no obstante, es que en lo posible se respete la estructura explicativa y se utilice un vocabulario claro y preciso.

Con alumnos de 3º y 4º años sería conveniente que el maestro modelizara la actividad de escritura a través de preguntas que ayuden a organizar el texto. En un 2º año se podrían seleccionar dos o tres animales de la lista y hacer entre todos las descripciones correspondientes, dictándoselas al maestro.

Un objetivo de esta actividad es enseñar a los chicos a planificar un texto escrito, razón por la cual es importante promover la reflexión y el intercambio de ideas sobre aspectos que hacen a la organización de la información en el texto: ¿cómo empezar?, ¿qué poner primero y qué después?, ¿cómo "enganchar" o relacionar lo que viene antes con lo que viene después?, ¿cómo terminar?, etc. Esta reflexión puede hacerse con anterioridad a la redacción del texto propiamente dicha o bien durante esta, o en una y otra oportunidad. Con los chicos más grandes, que trabajan autónomamente en pequeños grupos, el docente puede adelantar estas preguntas y anotarlas en el pizarrón para que las tengan presentes.

Como se puede ver, los animales que forman parte de la lista son inventados; también lo es el "ramono" (aunque su descripción sea parecida a la de otros monos). Un caso especial es el de la "vaquita de San Antonio", cuyo nombre coincide con el del simpático bichito volador que conocemos; sin embargo, si se mira en la lámina el *souvenir* de San Antonio de las Vaquitas, podrá comprobarse que no se trata del mismo animal, aunque compartan algunas características. Si algún grupo elige este animal, puede obtener algunos datos más si leen la noticia sobre el hallazgo de un fósil que aparece en **EL AMARILLO** (pág. 36 del cuadernillo para los alumnos). En el cuadernillo destinado a los alumnos hay dibujos que representan a los animales de la lista.

¿Por qué trabajar con animales inventados? La respuesta coincide, en buena parte, con la que hemos dado, algunas páginas atrás, para justificar la elección de un país imaginario como eje del recurso. En este caso específico, la consigna apunta, por un lado, a ejercitar a los chicos en la escritura de un texto explicativo sencillo y, particularmente, en la planificación de ese texto; por otro lado, propone un trabajo de invención a partir de la exploración del significado de las palabras.

Recuerdos de Trengania

En la tienda de artículos regionales hay objetos que son recuerdos de distintos lugares de Trengania, como la estatuita de San Antonio de las Vaquitas, las máscaras de Farsópolis o los pisapapeles de vidrio de Ciudad de La Fresquera, en los que se ve caer nieve. La última actividad que se propone a partir de esta lámina es que los chicos inventen y describan objetos típicos (o *souvenirs*) de las distintas regiones o ciudades de Trengania.

1 El primer paso es conversar con los chicos sobre lo que es un *souvenir* o un objeto que recuerda un lugar, en qué lugares se venden *souvenirs* y por qué se los compra.
Luego pueden mirar la lámina y tratar de descubrir en ella los *souvenirs* de distintas ciudades de *Trengania* y pensar por qué esos objetos recordarán a esas ciudades en particular. Para ello, serán de utilidad los íconos del mapa turístico y la *Toponimia de Trengania* (para los que la hayan escrito).

2 Apoyándose en estos mismos materiales y en los textos que hayan producido en respuesta a otras consignas de esta lámina (como las recetas típicas y los folletos), los chicos podrán inventar objetos que recuerden otras ciudades o lugares de *Trengania*. Para hacerlo, cada grupo tendrá que elegir un lugar. La tarea consiste en imaginar el objeto, describirlo por escrito y dibujarlo (o fabricarlo, si esto fuera posible). Después, cada grupo presentará oralmente su objeto y explicará por qué lo consideran representativo del lugar que eligieron.
La actividad puede cerrarse con una exposición de "souvenirs trenganienses" en la que se exhiban los dibujos acompañados de las descripciones o de los objetos.
En cuanto al modo de implementar esta actividad, existen variantes. Se puede permitir que los niños elijan la ciudad que prefieran, en cuyo caso es probable que más de un grupo elija la misma. Otra posibilidad es que el maestro asigne un lugar a cada grupo, o bien que sea un reparto azaroso, utilizando el mismo procedimiento que para la *Toponimia de Trengania* (papelitos con los nombres de los lugares). Por último, también se puede proponer que todos los grupos inventen objetos para un mismo lugar. Con alumnos de EGB 2, se puede enmarcar la consigna en una situación ficticia: el municipio de esa ciudad llama a concurso para elegir un objeto que la represente y diseñar el *souvenir* correspondiente. Inclusive, se puede escribir en el pizarrón o en un afiche las bases del concurso, en las que conste que cada propuesta debe contener una explicación de por qué se eligió ese objeto, una descripción del objeto y un dibujo o una maqueta. Esta variante de la consigna puede cerrarse con una votación en la que se elija el mejor *souvenir* para ese lugar.

UNA ACLARACIÓN IMPORTANTE

Los objetos que representan a los lugares pueden ser objetos que ya existen, como es el caso del pisapapeles de La Fresquera o las máscaras de Farsópolis, pero también pueden ser inventados. Lo importante es que los chicos resuelvan el problema que se les plantea de manera creativa y coherente, es decir, pensando qué características tiene el lugar y qué objetos podrían ser típicos de ese lugar, más allá de que los inventen o se trate de cosas que ya existen. Lo que no se puede dejar de hacer es describir el objeto para que se pueda diseñar el souvenir; es decir, por más que el objeto ya exista y sea conocido para todos, deberán hacer las especificaciones necesarias para que se lo pueda fabricar en serie y, además, deberán pensar detalles que lo hagan atractivo o agradable como para que den ganas de llevárselo de recuerdo.

El Locutorio-Correo

Esta lámina muestra el interior de un locutorio-correo que está en la estación central de Potamópolis. Por la ventana se alcanza a ver una fila de gente que espera que los atienda una señora que está instalada con una mesita en la puerta del comercio. Para ver mejor a estos personajes, habría que volver a la lámina central. Se puede pedir a los niños que, en esta última, ubiquen el local del locutorio-correo, la señora con su mesita y la gente que está haciendo la cola. Cuando lo hagan, podrán ver que hay un personaje que en la lámina central está haciendo la cola y en la lámina del locutorio está adentro. Se les puede solicitar, entonces, que digan quién ese personaje (se trata del mago) y cómo puede ser que esté en dos lugares distintos; esta última pregunta se responde ubicando ambas escenas en una secuencia temporal y, para esto, es necesario mirar la hora que figura en los relojes representados en ambas láminas.

Para introducir a las actividades con esta lámina, se sugiere el mismo tipo de trabajo que con las otras láminas: una exploración de la imagen guiada por preguntas y una conversación acerca de lo que es un locutorio-correo y qué cosas se hacen allí. Es probable que los niños conozcan o sepan lo que es un correo, pero no un locutorio, y menos aún la combinación de ambos: el locutorio-correo. Por eso, en el texto de presentación de esta secuencia de actividades que figura en el cuadernillo para los alumnos dice:

> *En el locutorio-correo de Potamópolis se pueden mandar cartas, telegramas, postales, encomiendas, como en cualquier correo, y también se puede hablar por teléfono y enviar faxes, como en cualquier locutorio.*

Sería conveniente indagar qué conocen los chicos de los distintos géneros epistolares (cartas de distinto tipo, postales, telegramas, etc.) y de las distintas tecnologías que convergen en este local. El docente puede ampliar esa información y poner a disposición ejemplos de las clases de textos mencionadas: cartas, telegramas, postales, faxes. Según las características del grupo, será necesario guiarlos más o menos en la exploración de la lámina y en la construcción de un vocabulario que les permita nombrar lo que se ve. En contextos urbanos, es más probable que los chicos hayan visto un locutorio o sepan de qué se trata; esta probabilidad se reduce considerablemente en contextos rurales, lo que obligará al docente a proveer más información e, inclusive, a seleccionar del conjunto de consignas las que considere más adecuadas a la realidad con la que trabaja.

Por último, antes de pasar a las actividades, queremos llamar la atención sobre un elemento extraño para la realidad de nuestro país que ha sido incorporado a la lámina. Se trata de la mujer que está instalada con la mesita en la puerta del locutorio. En el cuadernillo para los alumnos se hace referencia a ella como la "escritora de cartas" y se explica en qué consiste su trabajo: esta señora pone por escrito las cartas que le dictan o formulan oralmente personas que, por algún motivo, no pueden escribir. En realidad, no

se trata de un invento: en otros países, como México o Brasil, el oficio existe (como se puede ver en la película *Estación central*), lo mismo que en Trengania. Esta aclaración también debería ser hecha por el docente a los alumnos en el momento de darles las consignas para trabajar con la lámina.

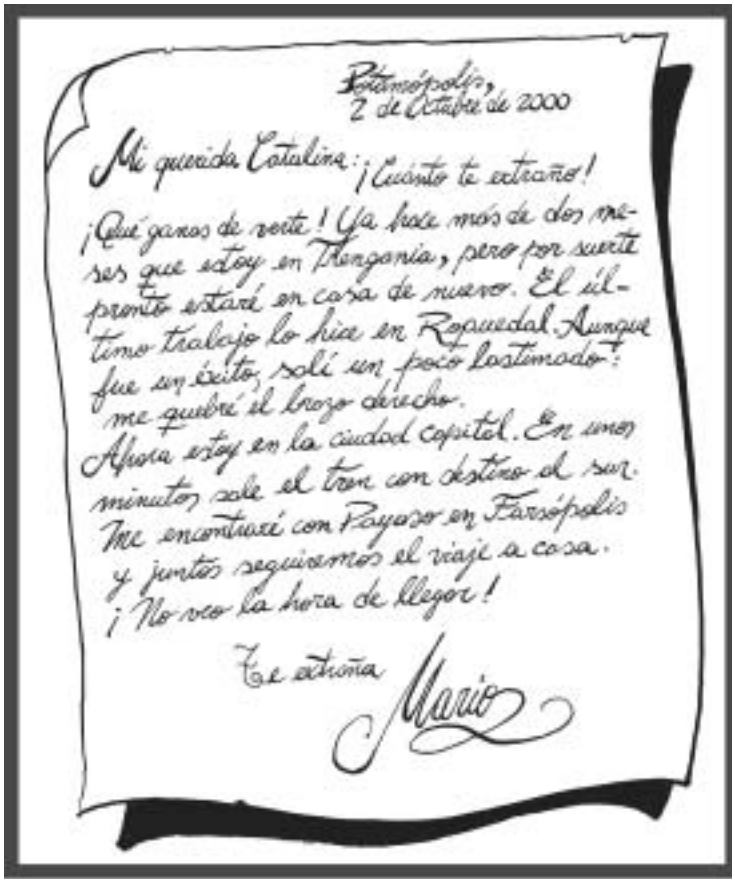
Cartas por encargo

Bajo este título se proponen tres consignas relacionadas con la "escritora de cartas" y los pedidos que atiende. De esas tres consignas, una es de lectura y será retomada más adelante, cuando se trabaje con la lámina 4; las otras dos son de escritura, pero solo una de redacción.

1 La primera consigna dice:

El hombre vestido de mago ya dictó su carta y ahora va a echarla en el buzón. ¿Por qué no la habrá escrito él?

Busquen una tarjeta con el borde marrón. En uno de los lados está la carta del mago. ¿Quién es el destinatario de la carta? ¿Y el remitente?



Para responder a la primera pregunta, los chicos tendrán que reparar en el brazo enyesado del mago; se trata de un dato importante, no solo porque explica que tenga que dictar su carta a la escritora (no puede usar la mano derecha), sino porque es una información que los alumnos tendrán que recuperar más adelante, cuando resuelvan las actividades de la lámina 4, en la que el personaje vuelve a aparecer.

En cuanto a la carta del mago, que figura en la tarjeta con borde marrón, está dirigida a una persona llamada Margarita, con quien evidentemente lo une una relación muy cercana. Se trata de un texto muy breve, que contiene información que será retomada en relación con la lámina 4. Los datos del remitente y el destinatario deberán ser registrados por los chicos para responder a las dos últimas preguntas de la consigna, cuyo propósito es introducir estas palabras. Se trata de una consigna de resolución oral y colectiva.

2 La segunda consigna se relaciona con la anciana que está haciendo la cola para dictar su carta:

En la fila hay una anciana. Escuchen en el casete la novena grabación. Es la carta que ella le dicta a la "escritora de cartas". ¿Se animan a escribirla a medida que la dicta?

Si bien esta actividad es, fundamentalmente, de escritura al dictado, también exige, por parte de los alumnos, cierta competencia para diferenciar el texto de la carta propiamente dicha de las aclaraciones y comentarios que la viejita hace a medida que dicta y para decidir la puntuación. La coordinación del maestro es muy importante para ayudar a los niños a hacer esa distinción.

3 Finalmente, la atención se centra en la niña que está haciendo la cola:

En la fila también hay una nena esperando su turno porque quiere mandarle una carta a su tía. No sabe muy bien cómo se escriben las cartas, así que le cuenta a la "escritora de cartas" lo que quiere decirle a su tía. Escuchen la décima grabación del casete. La que habla es la nena, que le está explicando a la escritora lo que quiere que diga la carta. Después de escucharla, escriban ustedes la carta para ella. Pueden pasar la grabación más de una vez, si hace falta.

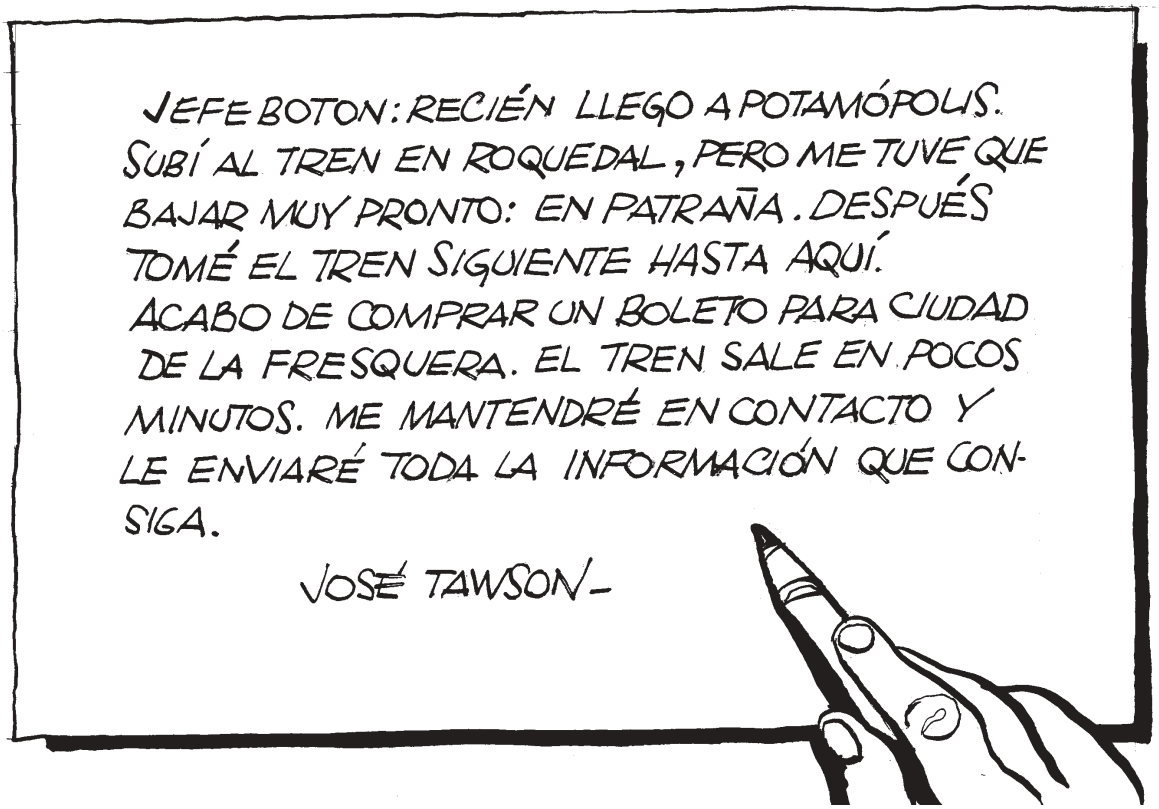
Es importante que haya una instancia en la que se cuente oralmente lo que debería decir la carta, antes de escribirla. La escritura, inclusive, puede ser en forma colectiva, dictando el texto al maestro. Esta modalidad de resolución permite reflexionar entre todos sobre cuestiones relativas a la redacción de una carta, a medida que se la va escribiendo.

La resolución puede ser también en pequeños grupos, cotejando luego, en la puesta en común, las distintas versiones y haciendo las correcciones necesarias en forma colectiva. Esto no invalida que haya una primera instancia oral en la que se reúna el conjunto de la información que debe contener la carta. En esta instancia oral y colectiva, se pueden, además, repasar las características formales de la carta y convenir algunas pautas a las que todos deberán ajustarse.

Telegrama misterioso

Esta actividad se relaciona con el personaje que está en el mostrador del locutorio escribiendo un telegrama. Se trata de un hombre de anteojos que aparece en la lámina central haciendo fila para sacar su boleto. Se llama José Tawson y está preocupado porque el telegrama que escribió es largo y le sale caro, así que va a tener que acortarlo. El texto del telegrama que escribió está en una tarjeta con borde celeste, y la consigna pide:

Reescriban el telegrama usando no más de dieciséis palabras.



La resolución de esta actividad exige que los chicos conozcan lo que es un telegrama, para qué se usa ese formato y la razón por la cual se emplea una escritura tan económica o sintética.
La actividad en sí misma es de reducción del texto, pero para llevarla a cabo de manera correcta es necesario seleccionar la información más importante, suprimir lo accesorio y lo que se repite, y reformular el mensaje conservando solo las palabras nucleares. Si los alumnos no han visto antes un telegrama, les resultará difícil resolver solos esta consigna, por lo que el docente deberá empezar escribiéndolo él en el pizarrón e invitarlos a que se incorporen progresivamente (los que puedan hacerlo).
El telegrama de Tawson contiene alguna información misteriosa, lo mismo que la carta del mago. Seguramente, por ahora, los chicos no entenderán del todo el mensaje que Tawson envía al jefe Boton. Más adelante, cuando estén instalados en la lámina 4, tendrán que releer el texto y entonces sí, probablemente, podrán aclarar lo que todavía está oscuro.

Guía de teléfonos

Esta es una actividad de lectura centrada en la guía telefónica de Trengania. Se propone a los chicos una situación ficticia en la que se hace necesaria la lectura de la guía: la chica que está en el locutorio quiere mandarle una cartita a su tía antes de salir de viaje para Ciudad de La Fresquera, pero no recuerda la dirección.
La actividad integra distintas consignas, que conforman una secuencia.

1 La primera consigna dice:

En el locutorio hay una chica que está por viajar a Ciudad de La Fresquera. Antes de salir, quiere mandarle una cartita a su tía. El problema es que no recuerda la dirección. Así que tiene dos posibilidades:

1. consultar en la guía telefónica del locutorio la dirección de su tía, Cecilia Fimboldo,
o
2. llamar por teléfono a su mamá (Graciela Fimboldo) para que le diga la dirección de su tía.

Busquen una tarjeta con borde negro; son dos páginas de la guía telefónica de Potamópolis. Contesten las preguntas que siguen:

¿Cuántas personas de la guía tienen el mismo apellido que la tía?¿Y el mismo nombre y apellido?
¿Cuál es el teléfono de la mamá?

Farfan Rosaura Borges 137 382-7892
Fasgoni Luisiana Sinfonía 12 990-3500
Faz Carolina Madrigal 189 990-2847
Fenipez Josefina Canario 700 784-3289
Fichero Guillermo Cursiva 89 789-4390
" Paula Rosamel 788 990-2930
Fimboldo Agustín Canario 32 23-0023
" Alberto Ruiseñor 1852 23-3467
" Ana Chamamé 394 990-2035
" Analía Faia 228 97-3673
" Beatriz Faia 79 97-46782
" Camila Imprenta 35 421-3674
" Cecilia Mayúscula 82 421-3634
" Cecilia Vidalita 78 990-2000
" Cecilia Chacarera 8080 990-6377
" Daniel Vidala 12 990-4444
" Daniel Gorrión 7867 23-7423
" Eduardo Canario 123 23-3074
" Elsa Milonga 7979 990-3744
" Emilio Semicorchea 234 97-3377
" Fernando Tango 806 990-6357
Fimboldo Gracieta Tango 801 860-8342
" Joaquín Bolero 789 860-7247
" Jorge Mayúscula 987 421-4786
" Jorge Borges 972 382-5742
" Laura Tero 1296 23-5474
" Mabel Garota 2943 23-4743
" María Cortázar 924 382-5885
" María Laura Semicorchea 92 97-9953
" Micaela Colibrí 800 23-4844
" Noemí Borges 304 382-4638
" Oreste Clave de sol 391 97-9660
" Raúl Silencio 254 97-0540
" Raúl Mayúscula 205 421-2600
" Roberto Mayúscula 312 421-3949
" Rodrigo Bermeo 920 23-2005
" Santiago Cortázar 396 382-0054
" Silvia Chajá 395 23-0570
" Susana Moreno 294 23-5339
" Susana Colibrí 3012 23-4622
" Teresa Gorrión 21 23-2148
" Timoteo Tero 218 23-5843

Finalmente llamó por teléfono a su mamá y le preguntó la dirección de la tía.
La dirección es Mayúscula 82.
Y, ya que estamos, ¿cuál es el teléfono de la tía?

La elaboración de criterios eficaces para localizar el dato que se necesita en esta clase de textos requiere, en principio, dominio del orden alfabético y habilidad para identificar palabras guiándose por índices visuales (longitud, comienzos y finales). Se trata de conocimientos y habilidades necesarios para realizar una lectura rápida, en busca de la información solicitada.

Dado que en la página de la guía hay unos cuantos Fimboldo, hacen falta criterios eficaces para ordenar la búsqueda. En algunos casos, será el docente quien deberá formular esos criterios y guiar la actividad, por lo menos en un primer momento. En otros, es posible que los alumnos estén en condiciones de realizarlo en forma autónoma, individualmente o en pequeños grupos.

2 La actividad propone también consignas de lectura que promueven una reflexión acerca de la estructura de los números telefónicos y la relación entre características y barrios o zonas en que se divide una ciudad:

Los números telefónicos tienen dos partes. La primera se llama "característica". Por ejemplo, el teléfono de Alberto Fimboldo tiene la característica 23. ¿Cuántas características diferentes hay en estas hojas de la guía?

Cada característica corresponde a un barrio de Potamópolis. ¿Cuántos barrios aparecen en estas páginas? Copien los nombres de las calles de cada barrio que figuran en las páginas de la guía.

3 La última consigna propone una actividad de organización semántica de palabras:

En Potamópolis, los nombres de las calles se relacionan con los nombres de los barrios. Por ejemplo, la calle Ruiseñor está en el barrio Los pájaros. ¿Cómo se llamarán los otros barrios?

Contestador telefónico

La consigna que aparece en el cuadernillo para los alumnos es la siguiente:

En una de las cabinas del locutorio hay un joven que habla con cara de preocupación. Está llamando a su novia, con quien se peleó ayer. Como lo atiende un contestador automático, tiene que dejar un mensaje. Pero resulta que habla demasiado y se le corta la comunicación. Así que tiene que volver a llamar.

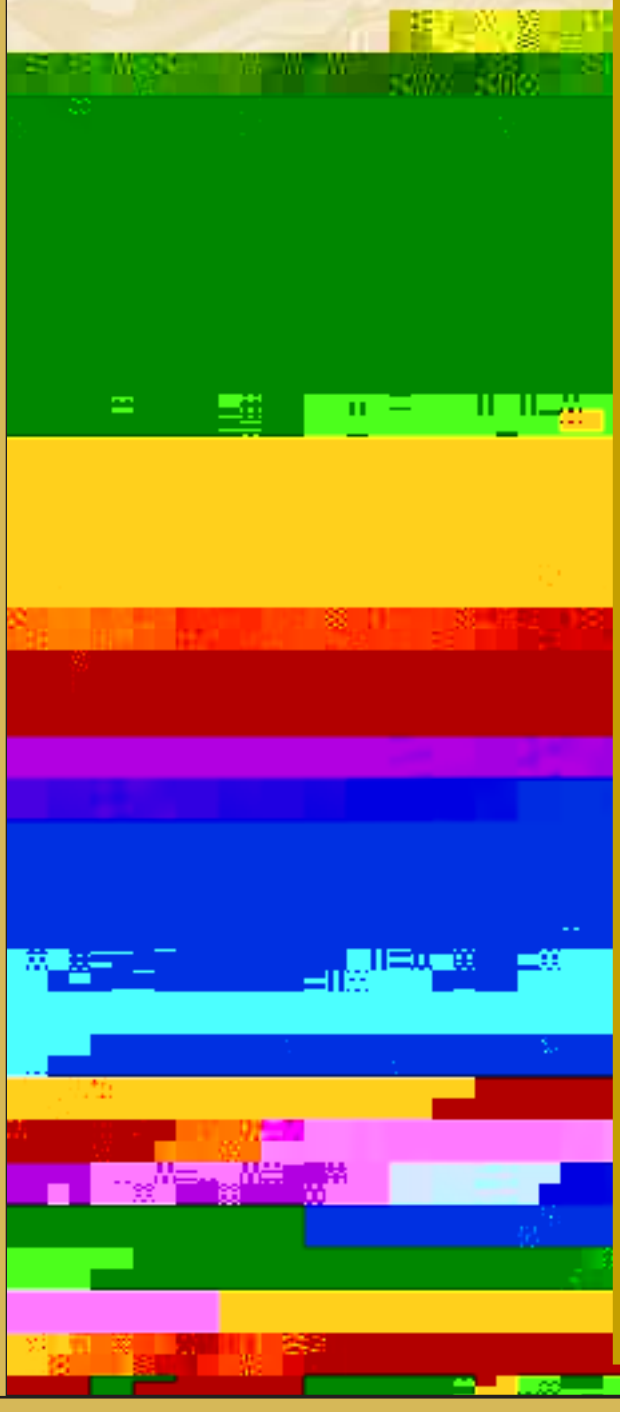
- *Escuchen la undécima grabación en el casete. Son los dos mensajes que el muchacho dejó grabados en el contestador. Después de escucharlos, armen ustedes un único mensaje que no dure más de un minuto.*

1 Antes de resolver la actividad, el maestro debería comprobar si sus alumnos saben lo que es un contestador telefónico, cómo funciona, para qué sirve y cómo se lo usa. Sería conveniente hacerles escuchar mensajes de contestadores telefónicos grabados, e inclusive hacer la práctica de dejar grabado un mensaje en un tiempo acotado.

2 La undécima grabación del casete contiene los dos mensajes del muchacho. Entre los dos, suman casi dos minutos. La tarea consiste en reducir esos dos mensajes a uno de un minuto de duración. Para hacerlo, los niños necesitarán ayuda del docente; esa ayu-

da será importante para seleccionar la información que se va a conservar. Sería conveniente que los chicos escucharan la grabación por los menos dos veces: la primera vez para escuchar los dos mensajes sin interrupciones, y una segunda vez, parando cuando haga falta, para poder tomar notas y así luego armar el mensaje definitivo.

El vagón de tren



LA POSTA
GUIA

La lámina 4 muestra el interior de un vagón de tren. En ese tren viajan varios personajes que han aparecido en otras láminas: el esquiador que estaba en la cafetería leyendo el pronóstico meteorológico, José Tawson, el mago, la abuela y su nieta, la familia que estaba haciendo el pedido en la cafetería, la mujer que fumaba donde no debía. También viaja, de incógnito, el perrito Chuletas.
Aparte de buscar a los personajes conocidos, como introducción al trabajo con la lámina se formulan tres preguntas a los chicos en el cuadernillo para ellos:

¿Adónde va el tren? ¿Cómo lo saben?
¿A qué hora salió de la estación?

Para responder estas preguntas, los chicos deberían repasar algunas actividades de las láminas anteriores, por ejemplo, la del esquiador que consulta el pronóstico en el diario (lámina 1). Si resolvieron esa actividad, estarán en condiciones de contestar las preguntas que se les formulan aquí. Se trata, en efecto, de un tren que va rumbo al Sur, hacia la zona fría; su destino final es Ciudad de La Fresquera. El horario de partida se puede consultar en el tablero de la lámina central. El telegrama que José Tawson envía al jefe Boton y la carta de Mario, el mago, a Margarita, también brindan información referida al recorrido del tren que se ve en esta lámina.

Eso no se hace

La primera actividad con esta lámina consiste en ubicar en la escena representada cinco infracciones al reglamento de viaje de Ferrocarriles de Trengania. Para resolverla, los chicos tendrán que localizar los carteles que indican lo que no se puede hacer en el tren, interpretarlos (decir qué significa cada uno) y luego descubrir quiénes están desobedeciendo esas prohibiciones. Hay un niño que comete dos infracciones: está parado sobre el asiento y asomando el brazo por la ventanilla; la fumadora empedernida sigue ignorando los reglamentos; hay un mochilero (que estaba también en la tienda de artículos regionales) que dejó la mochila abierta en el portaequipajes y se le están cayendo los trastos; por último, hay dos animales que viajan de polizones: el perrito Chuletas (disimulado entre las valijas) y el conejo que el mago lleva adentro de la galera.
La consigna para los chicos dice:

¿Qué significa cada uno de los símbolos?
¿Quién o quiénes están haciendo lo que no deben?

El cuento de la nieta

Esta es una actividad de renarración oral. En ella se retoma el cuento "La trampa del coyote", que la abuela le leía a su nieta mientras esperaban en el hall de la estación a que llegara la hora de tomar su tren. Los chicos escucharon la narración oral del cuento y también pudieron seguirlo con la vista en el cuadernillo para los alumnos. Aquí se les pide que sean ellos ahora quienes lo narren oralmente.

Una posibilidad es que el docente proponga a la clase que traten de recordar entre todos la historia del coyote y el fuego y que los guíe con preguntas, si es necesario, para que vayan organizando el relato. Otra posibilidad, si ha pasado mucho tiempo desde que los chicos escucharon y leyeron el cuento, es permitirles que lo vuelvan a escuchar o que lo relean antes de pasar a la renarración oral.

Se trata de una actividad que –como todas las de renarración– promueve la adquisición de la estructura narrativa y el dominio de una oralidad secundaria, modelada por el lenguaje escrito. Para que ambas adquisiciones se realicen, es fundamental el papel del maestro, su interacción con los niños a través de intervenciones que ayuden a estructurar el relato y a ajustar la expresión, seleccionando las palabras y las construcciones más adecuadas.

Guía turística

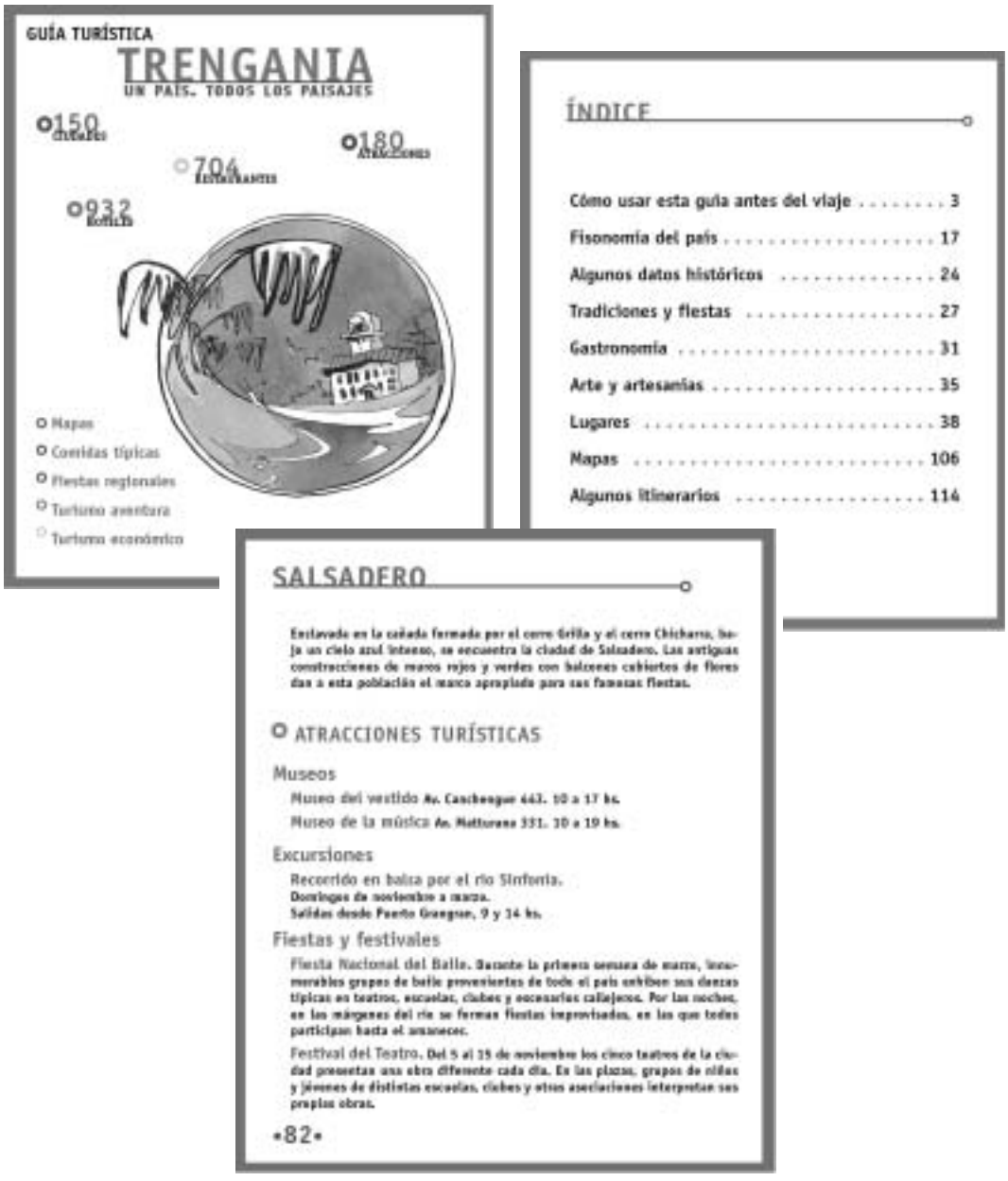
Como el tren se dirige hacia un lugar donde hay nieve y donde se practican deportes de invierno (como se puede ver en el mapa), algunas de las personas que viajan en el vagón son turistas que se van de vacaciones allí. Es el caso del mochilero y del esquiador, que están leyendo la guía turística de Trengania.

1 La propuesta es escribir en conjunto la guía turística de Trengania. Lo primero que debería hacerse es conversar acerca de qué es una guía turística, para qué sirve, cómo se la usa, cómo está organizada, etc. En lo posible, sería recomendable que los chicos vieran una.

La introducción a esta actividad en el cuadernillo para los chicos dice:

El mochilero está leyendo una guía turística de Trengania. Los turistas suelen consultar guías en busca de datos para organizar su viaje. Las guías turísticas son libros que contienen información sobre los lugares que se pueden visitar.

2 El primer paso consiste en buscar las tarjetas de borde anaranjado, donde se pueden ver la tapa y el índice de la guía y la descripción de un lugar turístico de Trengania: Salsadero.



GUÍA TURÍSTICA

TRENGANIA

UN PAÍS. TODOS LOS PAISAJES

150 CIUDADES

180 ATRACCIONES

704 ESTABLECIMIENTOS

932 HOTELES

- Mapas
- Corridas típicas
- Fiestas regionales
- Turismo aventura
- Turismo ecológico

ÍNDICE

Cómo usar esta guía antes del viaje 3
Fisonomía del país 17
Algunos datos históricos 24
Tradiciones y fiestas 27
Gastronomía 31
Arte y artesanías 35
Lugares 38
Mapas 106
Algunos itinerarios 114

SALSADERO

Enclavada en la cañada formada por el cerro Grilla y el cerro Chicharra, bajo un cielo azul intenso, se encuentra la ciudad de Salsadero. Las antiguas construcciones de muros rojos y verdes con balcones cubiertos de flores dan a esta población el marco apropiado para sus famosas fiestas.

ATRACCIONES TURÍSTICAS

Museos

Museo del vestido Av. Cancheague 443. 10 a 17 hs.

Museo de la música Av. Matturano 331. 10 a 19 hs.

Excursiones

Recorrido en balsa por el río Sinfonía.
Domingos de noviembre a marzo.
Salidas desde Puerto Guaspur, 9 y 14 hs.

Fiestas y festivales

Fiesta Nacional del Baile. Durante la primera semana de marzo, innumerables grupos de baile provenientes de todo el país exhiben sus danzas típicas en teatros, escuelas, clubes y escenarios callejeros. Por las noches, en las márgenes del río se forman fiestas improvisadas, en las que todos participan hasta el amanecer.

Festival del Teatro. Del 5 al 15 de noviembre los cinco teatros de la ciudad presentan una obra diferente cada día. En las plazas, grupos de niños y jóvenes de distintas escuelas, clubes y otras asociaciones interpretan sus propias obras.

•82•

3 Una vez leídos estos textos, los niños escriben las descripciones correspondientes a los otros lugares turísticos de Trengania, siguiendo ese modelo. Del mismo modo que se hizo con la *Toponimia de Trengania*, se puede dividir la clase en tantos grupos como lugares haya para describir y cada grupo se encarga de uno. Dado que ya han estado trabajando intensamente con este país imaginario, sería interesante que pudieran aprovechar las producciones anteriores del propio grupo o de otros.

La guía turística es un género interesante y complejo, ya que combina la descripción, la explicación y las instrucciones. Su función es informativa pero también instructiva o de orientación al turista, como su propio nombre –guía– lo indica.

4 Para seguir trabajando con el género, se puede proponer a los niños que diseñen, planifiquen y escriban (por lo menos, en parte) una guía turística de la propia localidad o región. En este caso, se trataría de un proyecto a mediano o largo plazo, que requeriría un trabajo de investigación previo para reunir la información necesaria y permitiría llevar a cabo diversas prácticas orales y escritas, como entrevistas, lectura de documentos, relevamiento de anécdotas, relatos, leyendas, obtención de material fotográfico y redacción de los epígrafes para las fotos, descripción de los lugares, narración de la historia de esos lugares, etc.

Noticias

Esta actividad retoma las primeras planas de los dos diarios de Potamópolis, **EL AMARILLO** y **La Posta**. Convendría, entonces, releer los titulares de las tarjetas con borde azul que se usaron para algunas actividades de la lámina central. En las páginas 35 y 36 del cuadernillo para los alumnos, a su vez, aparecen reproducidas las noticias correspondientes.
La consigna para los chicos tiene dos partes:

En **EL AMARILLO** *y en* **La Posta** *hay una noticia referida a un robo. ¿Qué dicen los diarios sobre ese robo?*

1 Esta primera parte de la consigna es de lectura: se solicita a los alumnos que ubiquen en los diarios una noticia en particular, que la lean y resuman su contenido en forma oral. Títulos y bajadas funcionarán como orientadores para localizar la noticia en ambos diarios. Con los más chicos, el maestro deberá asegurar la comprensión del texto a través de preguntas y colaborar de manera más activa en la elaboración del resumen oral.

2 La segunda parte de la consigna contiene una revelación en relación con la noticia del robo a la joyería de Roquedal:

Ahora les contamos un secreto: en el vagón viajan el asaltante de la joyería y el detective que lo está siguiendo. ¡A ver si los descubren en la lámina! Para lograrlo, busquen pistas en las noticias de los diarios y en algunos textos que leyeron en el locutorio-correo.

Para resolver esta consigna, los chicos tendrán que volver a leer la noticia del robo en ambos diarios. En ella se dan algunos datos del asaltante que pueden ayudar a localizarlo en la lámina: se lo describe, se dice que lo golpearon en el brazo y que huyó hacia Patraña, ciudad famosa por los chascos y disfraces. Probablemente, con estos datos los chicos ya puedan darse cuenta de que el ladrón es el mago (está disfrazado, coincide con la descripción y tiene un brazo enyesado). De todos modos, si no lo descubrieron, pueden repasar los textos con los que trabajaron en la lámina 3. En esa lámina se encontrarán con la carta que el mago (Mario) envía a Margarita, donde hay algunos datos iluminadores sobre su identidad. Allí también podrán encontrar el telegrama de José Tawson al jefe Boton, en el que, en una especie de clave, se revela quién es el personaje: el detective encargado de apresar al asaltante.
Si la actividad resulta complicada para los más chicos, el maestro tendrá que guiarlos llamando su atención sobre la información relevante en relación con la consigna.

El final de la historia

La última actividad para los que ya leen y escriben está destinada a chicos de Tercer año en adelante:

> *El detective y el asaltante habían sacado boleto a Ciudad de La Fresquera, pero nunca llegaron. El ladrón se bajó en Farsópolis y el detective también descendió del tren, persiguiéndolo. Dicen que en Farsópolis hay un enorme parque de diversiones y hacia allí se dirigió el ladrón, huyendo de su perseguidor.*
>
> *Los invitamos a escribir el final de esta apasionante historia. ¿Qué habrá pasado dentro del parque de diversiones? ¿El detective habrá atrapado al ladrón o este habrá logrado escapar?*

A manera de cierre

Una vez completado el recorrido por las láminas de Trengania, seguramente maestros y alumnos se habrán encariñado un poco con este lugar que es a la vez extraño y familiar.

Quizá sea el momento indicado, entonces, para proponer a los chicos –si es que todavía no lo han descubierto– que busquen el nombre que se esconde entre las letras de Trengania. Como se revela en la introducción, *Trengania* es un anagrama de *Argentina*.

Hay muchas otras actividades que pueden proponerse a partir de los materiales que integran este recurso. Sería deseable que cada maestro produjera nuevas consignas o nuevos recursos para poner en práctica actividades de comprensión y producción oral y escrita del tipo de las que aquí se proponen.

Las páginas que siguen están destinadas al intercambio entre docentes. Esperamos que se llenen con propuestas, sugerencias, comentarios, advertencias, de docentes a docentes, para que los colegas que se interesen por este recurso y decidan llevarlo al aula en el futuro reciban los aportes de los que ya lo han puesto en práctica y puedan así cotejar experiencias, prevenir dificultades y sacar el mejor provecho posible de Trengania.

De docente a docente

MATERIAL DE DISTRIBUCIÓN GRATUITA

UNIDAD DE RECURSOS DIDÁCTICOS
PROGRAMA NACIONAL DE
GESTIÓN CURRICULAR Y CAPACITACIÓN

SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN BÁSICA
MINISTERIO de EDUCACIÓN
PRESIDENCIA de la NACIÓN